

## I s i n

## Išbierra 1 Siegel

BIN 9, 108, 109, 111, Pl. XCIII D

(IRSA 171, 1 a)

1)<sup>d</sup>iš-bi-er<sub>3</sub>-ra 2)diġir-kalam-ma-na 3)lugal-kala-ga 4)lugal-ma-da-na 5)<sup>d</sup>iš-bi-er<sub>3</sub>-ra-ma-lik

1)Išbierra, 2)Gott seines Landes, 3)mächtiger König, 4)König seines Landes; 5)Išbierramālik.

BIN 9, 507, Pl. XCIII Q

(IRSA 171, 1 a)

1)<sup>d</sup>iš-bi-er<sub>3</sub>-ra 2)lugal-kala(-ga) 3)lugal-ma-da 4)<sup>d</sup>iš-bi-er<sub>3</sub>-ra-[ma-lik]

1)Išbierra, 2)mächti(ger) König, 3)König des Landes; 4)Išbier-ra[mālik].

BIN 9, 125, Pl. XCIII S

(IRSA 171, 1 b)

1)<sup>d</sup>iš-bi-er<sub>3</sub>-ra 2)lugal-kala-ga 3)lugal-an-ub-da-limu<sub>2</sub>-ba  
4)šu-[er<sub>3</sub>-ra] 5)ša[gina] 6)dumu-tu-r[a-am]-i<sub>3</sub>-[li<sub>2</sub>] 7)ir<sub>3</sub>-[zu]

1)Išbierra, 2)mächtiger König, 3)König der vier Weltgegenden;  
4)Šu[erra], 5)der Statt[halter], 6)der Sohn Tūr[am]i[līs],  
7)[dein] Diener.

BIN 9, 124, Pl. XCIII I

1)dan-ba-ba 2)<sup>ġ</sup>iš<sup>iš</sup>ban-d[i]m<sub>2</sub> 3)ir<sub>3</sub>-<sup>d</sup>iš-bi-[er<sub>3</sub>-ra]

1)Dānbaba, 2)der Bogenm[a]cher, 3)der Diener Išbi[erras].

BIN 9, 502, Pl. XCIII P

1)ur-<sup>d</sup>šu-bu-la 2)dumu-ša-[x-?]-a 3)ir<sub>3</sub>-iš-bi-er<sub>3</sub>-ra

1) Uršubula, 2) der Sohn Ša[.....]as, 3) der Diener Išbierras.

BIN 9, 118, Pl. XCIII F

1) iš-bi-er<sub>3</sub>-ra 2)[x x ?] 3)[x x ?] 4)[x x ?] 5)[x x ?] 6)[x x ?] 7) da-num<sub>2</sub> 8)[x x x x ?] 9) lu<sub>2</sub>-<sup>d</sup>nin-š[ubura] 10)[mār(=DUMU)] ur-<sup>d</sup>[x] 11)[x x ?] 12)[x ?] BI [?] 13)[x x ?] 14)[x x ?] 15) LU<sub>2</sub> [x ?]

1) Išbierra, 2)[.....] 3)[.....] 4)[.....] 5)[.....], 6-7) mächtiger [.....], 8)[.....]. 9) Luninš[ubura], 10)[der Sohn] Ur[.....s], 11)[.....] 12)[.....] 13)[.....] 14)[.....] 15) .. [.....].

Išbierra 2 Tontafel (Kopie); Nippur

- (vgl. BiOr 18, 5)

Šuilīšu 1 Türangelsteine; Ur

UET 1, 100

(RISA 304-305, 1, 1)

(IRSA 172, 2 a)

1) <sup>d</sup>nanna 2) saġ-il<sub>2</sub>-mah-3) <sup>d</sup>a-nun-na-ke<sub>4</sub>-ne 4) lugal-a-ni-ir 5) <sup>d</sup>šu-i<sub>3</sub>-li<sub>2</sub>-šu 6) nita-kala-ga 7) lugal-uri<sub>2</sub><sup>ki</sup>-ma-ke<sub>4</sub> 8) u<sub>4</sub> <sup>d</sup>nanna 9) an-ša-an<sup>ki</sup>-ta 10) uri<sub>2</sub><sup>ki</sup>-še<sub>3</sub> 11) mu-un-tum<sub>2</sub>-ma-a 12) dub-la<sub>2</sub>-mah 13) ki-di-ku<sub>5</sub>-da-ni 14) mu-na-đu<sub>3</sub> 15) <sup>ġ</sup>iš<sup>iš</sup> ig za<sub>3</sub>-mi<sub>2</sub> ma-DAR-a 16) mu-na-an-gub 17) nam-ti-la-ni-še<sub>3</sub> 18) a mu-na-ru 19) lu<sub>2</sub> a<sub>2</sub>-ni<sub>3</sub>-hul-dim<sub>2</sub>-ma 20) ib<sub>2</sub>-ši-aġ<sub>2</sub>-ġe<sub>x</sub>(=GA<sub>2</sub>)-a 21) e<sub>2</sub>-ni<sub>3</sub>-ga-ra 22) i-ni-ib-ku<sub>4</sub>-ku<sub>4</sub>-a 23) aš<sub>2</sub>-bal-a-ba-ke<sub>4</sub>-eš 24) lu<sub>2</sub>-kur<sub>2</sub><sup>!</sup> 25) šu ba-an-zi-zi-a 26) lu<sub>2</sub>-ba 27) <sup>d</sup>nanna 28) lugal-ġu<sub>10</sub> 29) <sup>d</sup>nin-gal 30) nin-ġu<sub>10</sub> 31) nam ha-ba-an-da-ku<sub>5</sub>-ru-ne

1) Nanna, 2) dem Hoherhabenen 3) unter den Anuna(-Göttern),

4) seinem Herrn, 5) hat Šuilīšu, 6) der mächtige Mann, 7) der König von Ur, 8) als er Nanna 9) von Anšan 10) nach Ur 11) gebracht hatte, 12) das Dublamah, 13) seinen Ort der Rechtsentscheidung, 14) gebaut, 15) eine Tür, 'mir eingravierte<sup>2</sup> Lobpreisung', 16) aufgestellt 17) (und) für sein Leben 18) geweiht. 19) Wer die Weisung für eine Übeltat 20) dagegen erteilt, 21) sie ins Schatzhaus 22) hineinbringt, 23) (oder) wegen dieses Fluches 24) einen anderen 25) Hand daran legen lässt, 26) den 27) mögen Nanna, 28) mein Herr, 29) (und) Ningal, 30) meine Herrin, 31) verfluchen.

Šuilīšu 2 Tontafel; Ur

UET 8, 62

(IRSA 172-173, 2 b)

1,1) <sup>d</sup>nanna 1,2) nir-ġal<sub>2</sub>-an-ki-a 1,3) dumu-NUN-zi-1,4) <sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-la<sub>2</sub> 1,5) en aša-ni an-ki-še<sub>3</sub> 1,6) diġir-re-ne-er za<sub>3</sub>-dib(=TUG<sub>2</sub>)-ba 1,7) lugal-a-ni-ir 1,8) <sup>d</sup>šu-i<sub>3</sub>-li<sub>2</sub>-šu 1,9) diġir-kalam-ma-na 1,10) lugal-kala-ga 1,11) lugal-uri<sub>2</sub><sup>ki</sup>-ma 1,12) ki-aġ<sub>2</sub>-an-1,13) <sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-1,14) u<sub>3</sub>-<sup>d</sup>nanna-ke<sub>4</sub> 1,15) <sup>d</sup>šu-nir-gal 1,16) ġiš-mah-a nim-ma 1,17) u<sub>6</sub>-di-de<sub>3</sub> he<sub>2</sub>-du<sub>7</sub> 1,18) guškin 1,19) ku<sub>3</sub> za-ġin<sub>3</sub>-na ġun<sub>3</sub>(=DAR)-a 1,20) mi<sub>2</sub>-ul-la<sub>2</sub>-sig<sub>7</sub>-[ga] 1,21) alam ku<sub>3</sub>-[babar] 1,22) x x GI x [x ?] 1,[Ende])[x x ? ? ? ? ?] 2,1)[x x ? ? ? ? ?] 2,2)m[u-x ? ? ? ? ?] 2,3)n[a-x ? ? ? ? ?] 2,4)dim-[x ? ? ? ? ?] 2,5)za<sub>3</sub>-x [x x x ? ?] PA HE<sub>2</sub> x [x ?] 2,6)ki-tuš ba zi-x [?] 2,7)mu-na-dim<sub>2</sub> 2,8)nam-ti-la-ni-še<sub>3</sub> 2,9)a mu-na-[r]u 2,10)l[u<sub>2</sub> ? ?] x [x ?] 2,11)[x x ? ? ? ? ?] 2,12)x [x ? ? ? ? ?] 2,13)šu [x ? ? ? ? ?] 2,14)m[u-x ? ? ? ? ?] 2,15)x [x ? ? ? ? ?] 2,16)x [x ? ? ? ? ?] 2,17)[x x ? ? ? ? ?] 2,18)[x x ? ? ? ? ?] 2,19)[x x ? ? ? ? ?] 2,20)[x x ? ? ? ? ?] 2,[Ende])[x x ? ? ? ? ?] 3,[Anfang])[x x ? ? ? ? ? x x ? ? ? ? ? x x ? ? ? ? ?]

3,1<sup>˘</sup>)PA N[I x x x ? ?]-da-a[b-x ? ? ?] 3,2<sup>˘</sup>)ĝiš<sup>š</sup>gu-[za-na] 3,3<sup>˘</sup>)  
 suhuš(= IM<sub>2</sub>)-bi na-an-[na-ge-en] 3,4<sup>˘</sup>)sahar-ra ha-ab-d[a-tuš  
 3,5<sup>˘</sup>)bara<sub>2</sub>-ga-na SIG<sub>4</sub>.Z[I-bi] a-nir ha-ab-d[a-gi<sub>4</sub>] 3,6<sup>˘</sup>)tur<sub>3</sub>-  
 ra-ni he<sub>2</sub>-[x] 3,7<sup>˘</sup>)amaš(=AMAŠ.ME)-a-ni he<sub>2</sub>-x̄ 3,8<sup>˘</sup>)<sup>d</sup>en-ki-ke<sub>4</sub>  
 3,9<sup>˘</sup>)he<sub>2</sub>-ĝal<sub>2</sub>-an-ki-ka 3,10<sup>˘</sup>)KA a-ba-an-da-an-gi<sub>4</sub> 3,11<sup>˘</sup>)i<sub>7</sub>-mah  
 a-HA.GU<sub>4</sub> DU-a-na 3,12<sup>˘</sup>)sahar ha-an-da-a[n-si] 3,13<sup>˘</sup>)ma-x̄-[x ?  
 ? ?] 3,14<sup>˘</sup>)AN [x ? ? ? ? ?] 3,15<sup>˘</sup>)x̄ [x ? ? ? ? ?] 3,16<sup>˘</sup>)[x x ?  
 ? ? ? ? ?] 3,17<sup>˘</sup>)[x x ? ? ? ? ?] 4,[Anfang]] [x x ? ? ? ? ?] 4,1<sup>˘</sup>)  
 x̄ x̄ x̄ [x ? ? ? ?] 4,2<sup>˘</sup>)u<sub>4</sub>-da-ri<sub>2</sub> x̄-x̄ 4,3<sup>˘</sup>)<sup>d</sup>šu-nir-ba 4,4<sup>˘</sup>)<sup>d</sup>nun-  
 bi bar-an-ki 4,5<sup>˘</sup>)mu-bi

1,1)Nanna, 1,2)dem im Himmel (und) auf der Erde Angesehenen,  
 1,3)dem rechten fürstlichen Sohn 1,4)Enlils, 1,5)dem Herrn,  
 der allein im Himmel (und) auf der Erde 1,6)den Göttern voran-  
 geht, 1,7)seinem Herrn, 1,8)hat Šuilīšu, 1,9)der Gott seines  
 Landes, 1,10)der mächtige König, 1,11)der König von Ur, 1,12)  
 der Geliebte Ans, 1,13)Enlils 1,14)und Nannas, 1,15)ein gros-  
 ses (göttliches) Emblem, 1,16)das auf einer hohen Stange ge-  
 hoben, 1,17)das zum Staunen am besten geeignet, 1,18)das mit  
 Gold, 1,19)Silber (und) Lapislazuli geschmückt ist, 1,20)eine  
 schöne (und) nett[e] Frau, 1,21)eine silberne Statue, 1,22)...  
 [...] 1,[Ende]][ .....] 2,1)[.....] 2,2)..[...] 2,3)..[...] 2,4)  
 ...[...] 2,5)...[...] ...[...] 2,6)..... ..... 2,7)hergestellt  
 2,8)(und) für sein Leben 2,9)ge[w]eiht. 2,10)W[er] ..[...] 2,11)  
 [.....] 2,12)..[...] 2,13)...[...] 2,14)..[...] 2,15)..[...]  
 2,16)..[...] 2,17)[.....] 2,18)[.....] 2,19)[.....] 2,20)[.....  
 .] 2,[Ende]][.....] 3,[Anfang]][ ..... ..... .....] 3,1<sup>˘</sup>)...[...]  
 ..[.....]. 3,2<sup>˘</sup>-3<sup>˘</sup>)Das Fundament [seines] Thro[nes] möge [ihm]  
 nicht [fest sein], 3,4<sup>˘</sup> er möge im Staub [liegen]. 3,5<sup>˘</sup>)Die

Maue[rn] seiner Heiligtümer mögen von Klagen [erschallen].  
 3,6´) Seine Hürde möge [unfruchtbar<sup>2</sup> sein], 3,7´) sein Pferch  
 möge un[fruchtbar<sup>2</sup> sein]. 3,8´) Enki 3,9´) möge ihm den Über-  
 fluss von Himmel (und) Erde 3,10´) verweigern 3,11´) und den  
 hohen Fluss, der ihm die Karpenflut brachte, 3,12´) mit Erde  
 [anfüllen]. 3,13´) ..[....] 3,14´) ..[....] 3,15´) ..[....] 3,16´)  
 [.....] 3,17´) [.....] 4, [Anfang]) [.....] 4,1´) ...[... 4,2´)  
 ewige Tage ..... 4,3´-5´) Der Name dieses (göttlichen) Em-  
 blems ist 'sein (göttlicher) Fürst (ist) das Licht von Himmel  
 (und) Erde'.

Iddindagān 1 Siegel; Ur

UET 1, 229

1) <sup>d</sup>i-din-<sup>d</sup>da-gan 2) nita-kala-ga 3) [x-x-?] 4) dumu-[x-x] 5) dub-  
 [sar] 6) ir<sub>3</sub>-[zu]

1) Iddindagān, 2) mächtiger Mann; 3) [.....], 4) der Sohn  
 [.....s], 5) der [Schreiber], 6) [dein] Diener.

Iddindagān 2 Tontafeln (Kopien); Ur

UET 1, 293-294 (Zeilenzählung nach 294)

(IRSA 173-174, 3 a)

1) <sup>d</sup>nanna 2) saġ-gal-diġir-diġir-a-nuna-ke<sub>4</sub>-ne 3) nir-ġal<sub>2</sub>-e<sub>2</sub>-  
 kur-ra 4) me-ni an-ki-da gu<sub>2</sub>-la<sub>2</sub>-a 5) u<sub>x</sub> (=GIŠGAL/URU)-ru saġ<sub>2</sub>-  
 nu-di 6) en aša-ni diġir-pa-e<sub>3</sub>-a 7) dumu-saġ-<sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-la<sub>2</sub> me-  
 ul-li<sub>2</sub>-a ki-be<sub>2</sub> gi<sub>4</sub>-gi<sub>4</sub> 8) ġiš-hur-uri<sub>2</sub><sup>ki</sup>-[m]a 9) si-sa<sub>2</sub>-[s]a<sub>2</sub>  
 10) [dumu]-NUN-e e<sub>2</sub>-kur-ta 11) me-mah ib<sub>2</sub><sup>!</sup>-ta-an-e<sub>3</sub> 12) [<sup>d</sup>i-di]n-  
<sup>d</sup>da-gan 13) ġeštu<sub>2</sub>-sum-ma-<sup>d</sup>en-ki-ka-ra 14) mas-su<sub>2</sub> inim-pa<sub>3</sub>-de<sub>3</sub>  
 15) ni<sub>3</sub>-nam-gal-zu-ra 16) sipa-zi-ki-aġ<sub>2</sub>-ġa<sub>2</sub>-ni-ir 17) šu-ne<sub>2</sub> im-

ma-an-sum 18) <sup>d</sup>i-din-<sup>d</sup>da-gan 19) lugal-kala-ga lugal-uri<sub>2</sub><sup>ki</sup>-ma  
 20) lugal-ke-en-ge-ki-uri 21) ki-aĝ<sub>2</sub>-<sup>d</sup>nanna-u<sub>3</sub>-<sup>d</sup>nin-gala(=GAL)-  
 ke<sub>4</sub> 22) mu-na-dim<sub>2</sub> nam-ti-la-ni-še<sub>3</sub> 23) a mu-na-ru 24) lu<sub>2</sub> a<sub>2</sub>-  
 ni<sub>3</sub>-hul-dim<sub>2</sub>-[ma] 25) [i]b<sub>2</sub>-ši-aĝ<sub>2</sub>-ĝe<sub>x</sub>(=GA<sub>2</sub>)-a ni<sub>3</sub>-d[im<sub>2</sub>-ma-  
 ĝu<sub>10</sub>] 26) ib<sub>2</sub>-zi-re-[a] 27) mu-sar-ra-ba (šu) bi<sub>2</sub>-i[b<sub>2</sub>-uru<sub>12</sub>-a]  
 28) mu-ni bi<sub>2</sub>-ib<sub>2</sub>-sar-[re-a] 29) aš<sub>2</sub>-bal-a-ba-ke<sub>4</sub>-eš lu<sub>2</sub>-kur<sub>2</sub><sup>!</sup>  
 30) šu ba-an-zi-zi-a 31) lu<sub>2</sub>-bi lugal he<sub>2</sub>-a 32) en he<sub>2</sub>-a u<sub>3</sub> lu<sub>2</sub>-  
 ulu<sub>x</sub>(=URU)-saĝ-zi-ĝala<sub>7</sub> 33) mu-ni sa<sub>4</sub>-a he<sub>2</sub>-a 34) lu<sub>2</sub>-be<sub>2</sub> mu  
 na-an-tuk-tuku 35) numun na-mi-i-i 36) lu<sub>2</sub>-ba <sup>d</sup>nanna [lug]al-  
 ĝu<sub>10</sub> 37) <sup>d</sup>nin-gal nin-ĝu<sub>10</sub> 38) nam ha-ba-an-da-kuru<sub>5</sub>-ne 39) <sup>d</sup>utu  
<sup>d</sup>inana maškim-nu-kuru<sub>2</sub>-bi he<sub>2</sub>-a 40) u<sub>4</sub>-da-ri-še<sub>3</sub>

1) Nanna, 2) der grosse Erste unter den Anuna-Göttern, 3) der im Ekur Angesehene, 4) dessen göttliche Kraft Himmel (und) Erde umspannt, 5) der Gewaltige, der nicht aufgescheucht wird, 6) der Herr, der allein ein strahlend erscheinender Gott ist, 7) der Erstgeborene Enlils, der die althergebrachten göttlichen Kräfte wiederhergestellt hat, 8) der die Kultregeln von Ur 9) geordnet hat, 10) [der] fürstliche [Sohn], hat aus dem Ekur 11) die hohe göttliche Kraft ausgehen lassen 12) (und) [Iddi]ndagān, 13) dem Enki Verstand gegeben hat, 14) dem Berater, der das Wort verkündet, 15) der alles am besten weiss, 16) seinem geliebten rechten Hirten, 17) in seine Hand gegeben. 18) Iddindagān, 19) der mächtige König, der König von Ur, 20) der König von Sumer (und) Akkad, 21) der Geliebte Nannas und Ningals, 22) hat ihm (dies) hergestellt (und) für sein Leben 23) geweiht. 24) Wer die Weisung [für] eine Übeltat 25) hiergegen erteilt, [mein] W[erk] 26) vernichtet, 27) diese Inschrift [tilgt] 28) (und) seinen Namen darauf schreib[t], 29) (oder) wegen dieses Fluches einen

anderen 30) Hand daran legen lässt, 31) sei er ein König, 32-33) sei er ein En(-Priester), oder sei er irgendein Lebender, der mit seinem Namen benannt wird, 34) er möge keinen Namen erhalten, 35) keinen Samen erzeugen. 36) Ihn mögen Nanna, mein [He]rr, 37) (und) Ningal, meine Herrin, 38) verfluchen. 39) Utu (und) Inanna seien unveränderliche Aufpasser dabei 40) für ewige Tage.

## Iddindagān 3 Tontafel (Schulkopie)

AfO 24, 47-50

26) <sup>d</sup>nin-lil<sub>2</sub> nin-diġir-re-e-ne-ra 27) <sup>d</sup>i-din-<sup>d</sup>da-gan lugal-kalaga  
 ga 28) <sup>urudu</sup>alam inim<sup>?</sup>-maha<sup>?</sup>-na mu-na-dim<sub>2</sub> 29) igi-ni-še<sub>3</sub> in-tum<sub>2</sub>  
 30) nam-ti-la-ni-še<sub>3</sub> a mu-na-ru 31) lu<sub>2</sub> a<sub>2</sub>-ni<sub>3</sub>-hul-dim<sub>2</sub>-ma ib<sub>2</sub>-  
 ši-aġ<sub>2</sub>-[ġe<sub>x</sub>(=GA<sub>2</sub>)-a] 32) ni<sub>3</sub>-dim<sub>2</sub>-ma-ġu<sub>10</sub> ib<sub>2</sub>-x-be<sub>2</sub> <-a> 33) mu-  
 sar-ra-ba mu-ni bi<sub>2</sub> <-ib<sub>2</sub>-sar-re-a> 34) aš<sub>2</sub>-bala-ba-a-ke<sub>4</sub>-eš <35>  
 lu<sub>2</sub>-kur<sub>2</sub> šu ba-an-zi-zi-a> 36) lu<sub>2</sub>-ba <sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub> lugal-ġu<sub>10</sub> <sup>d</sup>nin-  
 lil<sub>2</sub> nin-ġu<sub>10</sub> 37) <sup>d</sup>da-gan diġir-ġa<sub>2</sub> nam ha-ba-an-da-ku<sub>5</sub>-ru-ne

26) Ninlil, der Königin der Götter, 27) hat Iddindagān, der mächtige König, 28) eine (Kupfer)statue durch ihr hohes<sup>?</sup> Wort<sup>?</sup> hergestellt. 29) Er hat sie vor sie gebracht 30) (und) ihr für sein Leben geweiht. 31) Wer die Weisung für eine Übeltat dagegen erteil[t], 32) mein Werk vernichtet<sup>?</sup> 33) (und) auf diese Inschrift seinen Namen <schreibt>, 34) (oder) wegen dieses Fluches <35> einen anderen Hand daran legen lässt, > 36) den mögen Enlil, mein Herr, Ninlil, meine Herrin, 37) (und) Dagān, mein Gott, verfluchen.

Išmedagān 1 Backsteine; Ur, Isin

I R 2 V 1 = CT 21, 21 a = HSA gegenüber S. 310 Pl. XXXII b

VS 1, 29

Kish 1, 111 B

(SAK 206-207, 5)

(RISA 304-305, 2, 1)

1) <sup>d</sup>iš-me-<sup>d</sup>da-gan 2) u<sub>2</sub>-a-nibru<sup>ki</sup> 3) saġ-us<sub>2</sub>-4) uri<sub>2</sub><sup>ki</sup>-ma 5) u<sub>4</sub>-da-gub-6) eridu<sup>ki</sup>-ga 7) en-unu<sup>ki</sup>-ga 8) lugal-i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup>-na 9) lugal-ke-en-ge-ki-uri 10) dam-ki-aġ<sub>2</sub>-11) <sup>d</sup>inana

1) Išmedagān, 2) der Versorger von Nippur, 3) der Erhalter 4) von Ur, 5-6) der täglich für Eridu dasteht, 7) der En(-Priester) von Uruk, 8) der König von Isin, 9) der König von Sumer (und) Akkad, 10) der geliebte Gemahl 11) Inanas.

Išmedagān 2 Backsteine; Ur

I R 2 V 2 = CT 21, 20

UET 1 S. XXIV

(SAK 206-207, 5)

(RISA 304-305, 2, 1)

1) <sup>d</sup>iš-me-<sup>d</sup>da-gan 2) u<sub>2</sub>-a-nibru<sup>ki</sup> 3) saġ-us<sub>2</sub>-4) uri<sub>2</sub><sup>ki</sup>-ma 5) u<sub>4</sub>-da-gub-6) eridu<sup>ki</sup>-ga 7) en-unu<sup>ki</sup>-ga 8) lugal-kala-ga 9) lugal-i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup>-na 10) lugal-ke-en-ge-ki-uri 11) dam-ki-aġ<sub>2</sub>-12) <sup>d</sup>inana-ka

1) Išmedagān, 2) der Versorger von Nippur, 3) der Erhalter 4) von Ur, 5-6) der täglich für Eridu dasteht, 7) der En(-Priester) von Uruk, 8) der mächtige König, 9) der König von Isin, 10) der König von Sumer (und) Akkad, 11) der geliebte Gemahl 12) Inanas.

Išmedagān 3 Backstein; Nippur

PBS 15,46 = ANEP Fig. 253

(RISA 304-305, 2, 2)



(IRSA 174, 4 a)

- 1) <sup>d</sup>iš-me-<sup>d</sup>da-gan 2) lugal-ke-en-ge-ki-uri-ra 3) u<sub>4</sub> <sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-le  
 4) <sup>d</sup>nin-urta 5) ur-saĝ-kala-ga-ni 6) maškim-še<sub>3</sub> 7) mu-ni-in-tuku-a  
 8) šita<sub>2</sub> (=TE.GIŠ)-mi-tum-saĝ-ninu 9) mu-na-dim<sub>2</sub> 10) sig<sub>4</sub>-al-ur<sub>3</sub>-ra  
 11) <sup>ĝi</sup>š<sub>tukul-ki-aĝ<sub>2</sub>-a-ni</sub> 12) mu-na-an-gub-ba-am<sub>3</sub>

1-3) Als Enlil Išmedagān, den König von Sumer (und) Akkad, 4) Ninurta, 5) seinen mächtigen Helden, 6) als Aufpasser 7) hatte haben lassen, 8-9) stellte er (Išmedagān) ihm (Ninurta) die Šita(-Waffe) (und) die Mitum(-Waffe) mit den fünfzig Köpfen her 10-12) (und) stellte ihm auf Backsteine seine geliebten Waffen hin.

Išmedagān 4 Backsteine, Tonnagel; Ur

UET 1, 104-105

UET 8 S. 26 Nr. 13

(RISA 370-371, 14, 3)

- 1) en-an-na-tum<sub>2</sub>-ma 2) en-ki-aĝ<sub>2</sub>-<sup>d</sup>nanna/zirru<sub>x</sub> (=EN.MI<sub>2</sub>.ME.NUNUZ.ZI.<sup>D</sup>NANNA) 3) ša<sub>3</sub>-uri<sub>2</sub><sup>ki</sup>-ma 4) dumu-<sup>d</sup>iš-me-⟨<sup>d</sup>⟩da-gan-5) lugal-ke-en-ge-ki-uri

1) Enanatum, 2) die geliebte En(-Priesterin) Nannas/die Zirru(-Priesterin) 3) in Ur, 4) die Tochter Išmedagāns, 5) des Königs von Sumer (und) Akkad.

Išmedagān 5 Backsteine; Ur

I R 2 VI 2 = CT 21, 21 b

UET 1 S. XXIV

(SAK 206-207, 2)

(RISA 310-311, 2, 1)

1) en-an-na-tum<sub>2</sub>-ma 2) en-ki-aĝ<sub>2</sub>-<sup>d</sup>nanna 3) en-<sup>d</sup>nanna 4) ša<sub>3</sub>-uri<sub>2</sub><sup>ki</sup>-  
ma 5) dumu-<sup>d</sup>iš-me-<sup>d</sup>da-gan-6) lugal-ke-en-ge-ki-uri

1) Enanatuma, 2) die geliebte En(-Priesterin) Nannas, 3) die En(-Priesterin) Nannas 4) in Ur, 5) die Tochter Išmedagāns, 6) des Königs von Sumer (und) Akkad.

Išmedagān 6 Tonnagel

YOS 9, 22-23

(IRSA 174, 4 b)

1) <sup>d</sup>iš-me-<sup>d</sup>da-gan 2) u<sub>2</sub>-a-nibru<sup>ki</sup> 3) saĝ-us<sub>2</sub>-4) uri<sub>2</sub><sup>ki</sup>-ma 5) u<sub>4</sub>-da-  
gub-6) eridu<sup>ki</sup>-ga 7) en-unu<sup>ki</sup>-ga 8) lugal-i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup>⟨-na⟩ 9) lugal-  
ke-en-ge-k[i-u]ri 10) dam-ki-aĝ<sub>2</sub>-11) <sup>d</sup>inana-ka-ke<sub>4</sub> 12) bad<sub>3</sub>-gal-  
13/12) dūrum<sup>ki</sup>-14/13) uru<sup>ki</sup>-nam-šagina-15/14) nam-dumu-na-ka-ni  
16/15) mu-un-du<sub>3</sub>

1) Išmedagān, 2) der Versorger von Nippur, 3) der Erhalter 4) von Ur, 5-6) der täglich für Eridu dasteht, 7) der En(-Priester) von Uruk, 8) der König ⟨von⟩ Isin, 9) der König von Sumer (und) [A]kkad, 10) der geliebte Gemahl 11) Inanas, 12) hat die grosse Mauer 13/12) von Dūrum, 14/13) der Stadt seiner Statthalterschaft 15/14) während seines Prinzentums, 16/15) gebaut.

Išmedagān 7 Tonnägel

YOS 9, 25

Sumer 13, 176, 182

(IRSA 174-175, 4 c)

1) <sup>d</sup>iš-me-<sup>d</sup>da-gan 2) nita-kala-ga 3) lugal-i<sub>3</sub>-si-in-na 4) lugal-an-  
ub-da-limu<sub>2</sub>-ba-ke<sub>4</sub> 5) u<sub>4</sub> nibru<sup>ki</sup> 6) uru-ki-aĝ<sub>2</sub>-7) <sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-la<sub>2</sub>  
8) gu<sub>2</sub>-bi 9) mu-un-du<sub>8</sub> 10) eren<sub>2</sub>-bi kaskal-ta 11) ba-ra-{BI-}zi-ga-

a/ba-ra-an-zi-ga-a 12) bad<sub>3</sub>-gal-13) i<sub>3</sub>-si-in-na 14) mu-un-du<sub>3</sub> 15) bad<sub>3</sub>-gala(=GAL) 16) <sup>d</sup>iš-me-<sup>d</sup>da-gan (<sup>d</sup>suen-da) 17) a<sub>2</sub>-an-gala(=GAL) 18) mu-bi-im

Var. YOS 9,25, 11) ba-ra-{BI-}zi-ga-a 16) <sup>d</sup>iš-me-<sup>d</sup>da-gan  
Sumer 13, 176, 182, 11) ba-ra-an-zi-ga-a 16) <sup>d</sup>iš-me-<sup>d</sup>da-gan  
<sup>d</sup>suen-da

1) Išmedagān, 2) der mächtige Mann, 3) der König von Isin, 4) der König der vier Weltgegenden, hat, 5) als er Nippur, 6) die geliebte Stadt 7) Enlils, 8) vom Tribut 9) befreit 10) (und) seine Truppe vom Kriegsdienst 11) ausgenommen hatte, 12) die grosse Mauer 13) von Isin 14) gebaut. 15-18) Der Name der grossen Mauer ist 'Išmedagān (ist) (durch Suen) der Arm des grossen An'.

Išmedagān 8 Dioritstatuette; Ur

UET 1,103

(RISA 370-371, 14, 3)

(IRSA 175, 4 e)

1) <sup>d</sup>nin-gal 2) nin saĝ-il<sub>2</sub> 3) me-ni me-nu-sa<sub>2</sub> 4) ad-gi<sub>4</sub>-gi<sub>4</sub> gal-zu  
5) nam-nin-a tum<sub>2</sub>-ma 6) nin-a-ni-ir 7) en-an-na-tum<sub>2</sub>-ma 8) en-ki-aĝ<sub>2</sub>-<sup>d</sup>nanna 9) en-<sup>d</sup>nanna 10) ša<sub>3</sub>-uri<sub>2</sub><sup>ki</sup>-ma 11) dumu-<sup>d</sup>iš-me-<sup>d</sup>da-gan-  
12) lugal-ke-en-ge-ki-uri-ke<sub>4</sub> 13) [a]lam-ba 14) e<sub>2</sub>-nun-na-še<sub>3</sub> 15) mu-na-tum<sub>2</sub> 16) nam-ti-la-ni-še<sub>3</sub> 17) a mu-na-ru

1) Ningal, 2) der erhabenen Herrin, 3) deren göttliche Kraft eine göttliche Kraft ohnegleichen ist, 4) der weisen Beraterin, 5) die für die Herrinnenschaft geschaffen ist, 6) ihrer Herrin, 7) hat Enanatumma, 8) die geliebte En(-Priesterin) Nannas, 9) die En(-Priesterin) Nannas 10) in Ur, 11) die Tochter Išmedagāns, 12) des Königs von Sumer (und) Akkad, 13) diese [St]atue 14) ins Enuna 15) gebracht 16) (und) für ihr Leben 17) geweiht.

Išmedagān 9 Kalzitvase; Ur

UET 1, 102

(RISA 370-371, 14, 2)

(IRSA 175, 4 d)

1) <sup>d</sup>nanna 2) dumu-saĝ-3) <sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-la<sub>2</sub> 4) lugal-a-ni-ir 5) <sup>d</sup>iš-me-  
<sup>d</sup>da-gan 6) u<sub>2</sub>-a-nibru<sup>ki</sup> 7) saĝ-us<sub>2</sub>-8) uri<sub>2</sub><sup>ki</sup>-ma 9) u<sub>4</sub>-da-gub-10)  
 eridu<sup>ki</sup>-ga 11) en-unu<sup>ki</sup>-ga 12) lugal-i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup>-na 13) [1]ugal-  
 ke-en-ge-ki-uri 14) [da]m-ki-aĝ<sub>2</sub>-15) [<sup>d</sup>]inana-ka-ke<sub>4</sub> 16) [nam-  
 t]i-la-ni-še<sub>3</sub> 17) [a mu-na]-ru

1) Nanna, 2) dem Erstgeborenen 3) Enlils, 4) seinem Herrn, 5) hat  
 Išmedagān, 6) der Versorger von Nippur, 7) der Erhalter 8) von  
 Ur, 9-10) der täglich für Eridu dasteht, 11) der En(-Priester)  
 von Uruk, 12) der König von Isin, 13) der [K]önig von Sumer (und  
 Akkad, 14) der geliebte [Gem]ahl 15) Inanas, 16) (dies) für sein  
 [L]eb[en] 17) geweiht.

Išmedagān 10 Steinschale; Ur

UET 1, 101

(RISA 370-371, 14, 1)

1) <sup>d</sup>[x-?-?-?] 2) lugal-a-[ni-ir] 3) nam-[ti]-4) <sup>d</sup>iš-me-<sup>d</sup>[da-gan]-  
 5) lugal-k[ala-ga]-6) lugal-u[ri<sub>2</sub><sup>ki</sup>-ma-ka-še<sub>3</sub>] 7) mu-da-da-[x-?]  
 8) dumu-šar-ru-um-[x] 9) ir<sub>3</sub>-da-a-[ne<sub>2</sub>] 10) a mu-na-[ru]

1) [...], 2) s[einem] Herrn, 3) hat [für das Leb]en 4) Išme-  
 [dagāns], 5) [des] m[ächtigen] König[s], 6) [des] König[s von]  
 U[r], 7) Mudada[.....], 8) der Sohn Šarrum[.....s], 9) s[ein] Die-  
 ner, 10) (dies) ge[weiht].

Išmedagān 11 Steintafel; Nippur

BE 1/I Pl. 9 Nr. 17

(RISA 304-305, 2, 3)

1, [Anfang)) [ ] 1, 1<sup>˘</sup>) [x ? ? ?] x 1, 2<sup>˘</sup>) [x-?] -ZU-ta1, 3<sup>˘</sup>) [x-?-?] -ta 1, [Ende)) [ ] 2, [Anfang)) [ ]2, 1<sup>˘</sup>) <sup>d</sup>iš-me-<sup>d</sup>da-gan-e 2, 2<sup>˘</sup>) lugal-[ur]i<sub>2</sub> [<sup>k</sup>]i<sup>˘</sup>-m[a-ke<sub>4</sub>] 2, [Ende))[ ] 3, [Anfang)) [ ] 3, 1<sup>˘</sup>) BI [x ? ? ?] 3, 2<sup>˘</sup>)

lugal [x ? ? ?] 3, [Ende)) [ ]

1, [Anfang)) [.....] 1, 1<sup>˘</sup>) [.....] .. 1, 2<sup>˘</sup>) [.....] ..1, 3<sup>˘</sup>) [.....] .. 1, [Ende)) [.....] 2, [Anfang)) [.....]2, 1<sup>˘</sup>) Išmedagān, 2, 2<sup>˘</sup>) [der] König von [Ur], 2, [Ende)) [.....]..] 3, [Anfang)) [.....] 3, 1<sup>˘</sup>) .. [.....] 3, 2<sup>˘</sup>) der König

[.....] 3, [Ende)) [.....].

Išmedagān 12 Tontafel (Kopie); Nippur

PBS 5, 66

1, 1) [<sup>d</sup>e]n-lil<sub>2</sub> 1, 2) an-ki-še<sub>3</sub> lugal-am<sub>3</sub> 1, 3) aša-ni diġir-ra-am<sub>3</sub>1, 4) <sup>d</sup>nu-nam-nir 1, 5) kur-za<sub>3</sub>-til-la-še<sub>3</sub> 1, 6) [x-?] -x en-zi-bi-im1, 7) [x-?-?-z]i-še<sub>3</sub> 1, 8) [x-?-?-?-?] -e 1, [Ende)) [ ] 2, 1)u<sub>4</sub> dumu-nibru<sup>ki</sup> 2, 2) kaskal-ta 2, 3) ba-ra-an-zi 2, 4) e<sub>2</sub><sup>!</sup>-<sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-2, 5) <sup>d</sup>nin-lil<sub>2</sub>-2, 6) u<sub>3</sub>-<sup>d</sup>nin-urta-ke<sub>4</sub> 2, 7) ba-ra-an-ġ[ar] 2, 8) ke-en-ge [ki-uri] 2, 9) za<sub>3</sub>-u-[bi] 2, 10) [m]u-[un-du<sub>8</sub>] 2, 11) [su-kalam-ma] 2, 12) [mu-un-du<sub>10</sub>-ga] 2, [Ende)) [ ] 3, 1) [x x ? ? ? ?]

3, 2) [x x ? ? ? ?] 3, 3) [x x ? ? ? ?] 3, 4) x [x ? ? ? ?] 3, 5) x [x

? ? ? ?] 3, 6) x [x ? ? ? ?] 3, [Ende)) [ ] 4, [Anfang-Ende))

[ ] 5, 1) [u<sub>4</sub> dumu-nibru<sup>ki</sup>] 5, 2) kaskal-[ta ba-ra-an-zi]5, 3) e<sub>2</sub>-[<sup>d</sup>e]n-lil<sub>2</sub>-5, 4) <sup>d</sup>nin-[lil<sub>2</sub>]-5, 5) u<sub>3</sub>-<sup>d</sup>nin-ur[ta-ke<sub>4</sub>] 5, 6)ba-ra-an-[ġar] 5, 7) <sup>d</sup>iš-me-<sup>d</sup>da-gan 5, 8) dumu-<sup>d</sup>da-gan-[na(-ke<sub>4</sub>)]

5,9) gu<sub>2</sub>-un-[bi] 5,10) ba-an-[du<sub>8</sub>] 5,11) ke-en-ge ki-[uri] 5,12) za<sub>3</sub>-u-bi mu-u[n-du<sub>8</sub>] 5,13) su-kalam-[ma] 5,14) mu-un-du<sub>10</sub>-g[a] 5,15) u<sub>4</sub>-ba du<sub>8</sub>-ma[h] 6,1) [x x ? ? ?] 6,2) [mu-u]n-dim<sub>2</sub> 6,3) x-TIL-bi-še<sub>3</sub> 6,4) x-x ĝa<sub>2</sub>-ĝa<sub>2</sub>-de<sub>3</sub> 6,5) <sup>d</sup>e[n]-ki-ke<sub>4</sub> 6,6) ĝeštu<sub>2</sub>-daĝal 6,7) ni<sub>3</sub>-ge šu<sub>4</sub>-šu<sub>4</sub>-de<sub>3</sub> 6,8) me uĝ<sub>3</sub>-e sum-mu(-de<sub>3</sub>) 6,9) <sup>d</sup>a-nun-na 6,10) en nam-tar-re-gim 6,11) ni<sub>3</sub>-nam-e sa-di 6,12) nitadam-a-ni 6,13) kur-gal <sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-la<sub>2</sub> 6,14) al im-ma-an-ni-in-du<sub>11</sub> 7,1) [x x ? ? ?] 7,2) [x-?-?-?]-a-ni 7,3) [x-?-?-?]-me-en 7,4) [<sup>d</sup>iš-me]-<sup>d</sup>da-gan 7,5) [lugal]-kala-ga 7,6) [lugal-i<sub>3</sub>-si-i]n<sup>ki</sup>-na 7,7) [lugal-ke-e]n-ge-[ki-uri-m]e-en 7,8) [du<sub>8</sub>-mah m]u-na-dim<sub>2</sub> 7,9) [nam-ti(-la)]-ĝu<sub>10</sub>-še<sub>3</sub> 7,10) [a m]u-na-ru 7,11) [u<sub>4</sub>-da-ri<sub>2</sub>]-še<sub>3</sub> 7,12) [u<sub>4</sub>-da] eĝer-bi-še<sub>3</sub> 7,13) [an-k]i-šu<sub>2</sub>-a 7,14) [u<sub>4</sub>-s]u<sub>x</sub>(=[G]ID<sub>2</sub>)-ra<sub>2</sub>-še<sub>3</sub> *Rand,1*) x-ZI x-da ul-x-[x-?-?] *Rand,2*) lugal <sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-le e<sub>2</sub>-[kur-ta] *Rand,3*) gu<sub>3</sub>-zi de<sub>2</sub>-a-[me-en] *Rand,[Ende]*) [ ]

1,1) [Für E]nlil, 1,2) der über Himmel (und) Erde Herr ist, 1,3) der allein Gott ist, 1,4) [für] Nunamnir, 1,5) der bis zu den Grenzen des Berglandes 1,6) [.....].. dessen rechter Herr ist, 1,7) [.....]..... 1,8) [.....].. 1,[Ende]) [.....]. 2,1) Als er die Söhne (und Töchter) von Nippur 2,2) vom Kriegsdienst 2,3) ausgenommen 2,4) (und) für die Häuser<sup>1</sup> Enlils, 2,5) Ninlils 2,6) und Ninurtas 2,7) (frei)gest[ellt hatte], 2,8) (als er) Sumer [(und) Akkad] 2,9) vom Zehnten 2,10) [befreit] 2,11) [(und) das Land (Sumer)] 2,12) [froh gemacht hatte], 2,[Ende]) [.....] 3,1) [.....] 3,2) [.....] 3,3) [.....] 3,4) ..[.....] 3,5) ..[.....] 3,6) ..[.....] 3,[Ende]) [.....] 4,[Anfang-Ende]) [.....]. 5,1) [Als er die Söhne (und Töchter) von Nippur] 5,2) [vom] Kriegsdienst [ausgenommen] 5,3)

(und) [für] die Häuser E[nlils], 5,4)Nin[lils] 5,5)und Ninur-  
 [tas] 5,6)[(frei)gestellt hatte], 5,7)(als er,) Išmedagān,  
 5,8)der Sohn Dagān[s], 5,9)sie vom Tribut 5,10)[befreit],  
 5,11)Sumer (und) [Akkad] 5,12)vom Zehnten [befreit] 5,13)(und)  
 das Land (Sumer) 5,14)froh gemacht hatte, 5,15-6,2)da stellte  
 er den ho[hen] Kultsockel [.....] her. 6,3)Um .....  
 6,4)..... zu setzen, 6,5)hat E[n]ki 6,6)weiten Verstand  
 6,7)(und) Gerechtigkeit aufzustellen 6,8)(und) die göttlichen  
 Kräfte dem Volk (zu) geben 6,9)wie die Anuna(-Götter), 6,10)  
 die Herren, die die Schicksale entscheiden, 6,11)alles errei-  
 chend 6,12)von seinem Schwiegervater, 6,13)dem Grossen Berg,  
 Enlil, 6,14)verlangt. 7,1)Ich, [.....], 7,2)sein [.....  
 ....], 7,3)[.....], 7,4)ich, [Išme]dagān, 7,5)[der] mäch-  
 tige [König], 7,6)[der König] von [Isi]n, 7,7)[der König von  
 Su]mer [(und) Akkad], 7,8)habe ihm (Enlil) [den hohen Kultsok-  
 kel] hergestellt 7,9)(und) für mein [Leben] 7,10)geweiht. 7,11)  
 Für [ewige Tage], 7,12)bis zum Ende [der Tage], 7,13)im Bereich  
 von [Himmel (und) Er]de 7,14)für [f]erne [Tage] *Rand,1)*.....  
 .. .....[... *Rand,2)*ich, der König, zu dem Enlil [aus] dem  
 E[kur] freundlich gesprochen hat, *Rand,[Ende)*][.....  
 ...].

Lipiteštar 1 Backsteine, Tonnägel; Ur

UET 1, 110

UET 8 S. 27 Nr. 15

(RISA 370-373, 15, 1)

1) <sup>d</sup>li-pi<sub>2</sub>-it-eš<sub>4</sub>-tar<sub>2</sub> 2) sipa-sun<sub>x</sub>(=BUR<sub>2</sub>)-na-3) nibru<sup>ki</sup> 4) engar-  
 zi-5) uri<sub>2</sub><sup>ki</sup>-ma 6) mus<sub>3</sub>-nu-tum<sub>2</sub>-mu-7) eridu<sup>ki</sup>-ga 8) en me-te-9)

unu<sup>ki</sup>-ga 10) lugal-i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup>-na 11) lugal-ke-en-ge-ki-uri 12) ša<sub>3</sub>-ge-DU-a-13) <sup>d</sup>inana(-me-en) 14) lugal ni<sub>3</sub>-si-sa<sub>2</sub> 15) ke-en-ge ki-uri-a 16) i-ni-in-ĝar-ra

1) (Ich,) Lipiteštar, 2) der demütige Hirte 3) von Nippur, 4) der rechte Bauer 5) von Ur, 6-7) der unaufhörlich für Eridu (sorgt), 8) der En(-Priester), die Zierde 9) von Uruk, 10) der König von Isin, 11) der König von Sumer (und) Akkad, 12-13) von Inana im Herzen getragen, 14) der König, der Recht 15) in Sumer (und) Akkad 16) gesetzt hat.

Lipiteštar 2 Tonnägel

JAOS 52, 182-184 = YOS 9, 26

BNYPL 44, 807-808 Nr. 13

JEOL 12, 249-263

RA 46, 110

BAMAM 14, 16-28

Sumer 13, 177

SET 340

Le Muséon 88, 185 Nr. 6

- (vgl. BiOr 18, 6)

- (vgl. BiOr 18, 6)

(IRSA 177, 5 c)

1) <sup>d</sup>li-pi<sub>2</sub>-it-eš<sub>4</sub>-tar<sub>2</sub> 2) sipa-sun<sub>x</sub> (=BUR<sub>2</sub>)-na-3) nibru<sup>ki</sup> 4) engar-zi-5) uri<sub>2</sub><sup>ki</sup>-ma 6) muš<sub>3</sub>-nu-tum<sub>2</sub>-mu-7) eridu<sup>ki</sup>-ga 8) en me-te-9) unu<sup>ki</sup>-ga 10) lugal-i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup>-na 11) lugal-ke-en-ge-ki-uri 12) ša<sub>3</sub>-ge-DU-a-13) <sup>d</sup>inana-me-en 14) u<sub>4</sub> ni<sub>3</sub>-si-sa<sub>2</sub> 15) ke-en-ge ki-uri-a 16) i-ni-in-ĝar-ra-a 17) nam-ga-ru-um 18) ki-rib-ba-19) diĝir-re-e-ne-ka 20) e<sub>2</sub>-ni<sub>3</sub>-si-sa<sub>2</sub>-a 21) mu-du<sub>3</sub>



Var. BNYPL 44, 807-808 Nr. 13, 10)-i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup><-na>

JEOL 12, 249-263, 3)/(3) 15)ki-uri<-a> 16)i-ni-(in-)ĝar-ra-a  
20)e<sub>2</sub>-ni<sub>3</sub>-si-sa<sub>2</sub>

RA 46, 110, 10)-i<sub>3</sub>-si-in-na<sup>ki</sup> 15)ki-uri<-a> 16)i-ni-in-ĝar-ra  
20)e<sub>2</sub>-ni<sub>3</sub>-si-sa<sub>2</sub>

1)Ich, Lipiteštar, 2)der demütige Hirte 3)von Nippur, 4)der rechte Bauer 5)von Ur, 6-7)der unaufhörlich für Eridu (sorgt), 8)der En(-Priester), die Zierde 9)von Uruk, 10)der König von Isin, 11)der König von Sumer (und) Akkad, 12-13)von Inana im Herzen getragen, habe, 14)als ich Recht 15)in Sumer (und) Akkad 16)gesetzt hatte, 17)in dem Namgarum, 18)dem erhabenen Ort 19)der Götter, 20)das Enisisa(=Haus der Gerechtigkeit) 21)gebaut.

Lipiteštar 3 Tonnägel; Ur

CT 21, 19

UET 1, 295

Sumer 13, 177, 182

UET 8 S. 33-34 Nr. 37

(SAK 204-205, 3)

(RISA 306-307, 3, 1)

(IRSA 175-176, 5 a)

1)<sup>d</sup>li-pi<sub>2</sub>-it-eš<sub>4</sub>-tar<sub>2</sub> 2)sipa-sun<sub>x</sub>(=BUR<sub>2</sub>)-na-3)nibru<sup>ki</sup> 4)engar-  
zi-5)uri<sub>2</sub><sup>ki</sup>-ma 6)muš<sub>3</sub>-nu-tum<sub>2</sub>-mu-7)eridu<sup>ki</sup>-ga 8)en me-te-9)  
unu<sup>ki</sup>-ga 10)lugal-i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup><-na> 11)lugal-ke-en-ge-ki-uri 12)  
ša<sub>3</sub>-ge-DU-a-13)<sup>d</sup>inana-me-en 14)u<sub>4</sub> ni<sub>3</sub>-si-sa<sub>2</sub> 15)ke-en-ge ki-  
uri<-a> 16)mu-ni-ĝar-ra-a 17)du<sub>11</sub>-du<sub>11</sub>-ga-18)<sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-19)<sup>d</sup>nanna-  
ta 20)uri<sub>2</sub><sup>ki</sup> 21)ki-be<sub>2</sub> he<sub>2</sub>-bi<sub>2</sub>-gi<sub>4</sub> 22)hi-ri-tum-bi 23)hu-mu-ba-  
al

Var. UET 8 S. 33-34 Nr. 37, 11)-ki-uri/-<(ki-)uri/-ki(-uri)

1) Ich, Lipiteštar, 2) der demütige Hirte 3) von Nippur, 4) der rechte Bauer 5) von Ur, 6-7) der unaufhörlich für Eridu (sorgt), 8) der En(-Priester), die Zierde 9) von Uruk, 10) der König (von) Isin, 11) der König von Sumer (und) Akkad, 12-13) von Inana im Herzen getragen, habe, 14) als ich Recht 15) (in) Sumer (und) Akkad 16) gesetzt hatte, 17) auf den Spruch 18) Enlils 19) (und) Nannas hin 20) Ur 21) restauriert, 22) seinen Graben 23) gegraben.

Lipiteštar 4 Tonnägel; Ur

I R 5 XVIII = CT 21, 18

YOS 1, 27

UET 1, 106

UVB 1 S. 51 Taf. 25 Nr. 5

Sumer 13, 176

UET 8 S. 26-27 Nr. 14

Iraq 41, 122 Nr. 28

(SAK 204-205, 3)

(RISA 306-307, 3, 1-2; 370-373, 15, 1)

1) <sup>d</sup>li-pi<sub>2</sub>-it-eš<sub>4</sub>-tar<sub>2</sub> 2) sipa-sun<sub>x</sub> (=BUR<sub>2</sub>)-na-3) nibru<sup>ki</sup> 4) engar-zi-5) uri<sub>2</sub><sup>ki</sup>-ma 6) muš<sub>3</sub>-nu-tum<sub>2</sub>-mu-7) eridu<sup>ki</sup>-ga 8) en me-te-9) unu<sup>ki</sup>-ga 10) lugal-i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup>-na 11) lugal-ke-en-ge-ki-uri 12) ša<sub>3</sub>-ge-DU-a-13) <sup>d</sup>inana-ke<sub>4</sub> 14) e<sub>2</sub>-ĝi<sub>6</sub>-par<sub>3</sub> 15) en-nin-sun<sub>2</sub>-zi 16) en-<sup>d</sup>nin-gubla<sub>x</sub> (=EZENxLA) 17) uri<sub>2</sub><sup>ki</sup>-ma 18) agrig-zi-19) <sup>d</sup>nin-e<sub>2</sub>-i<sub>3</sub>-gara<sub>2</sub>-ka 20) KA-nam-šita<sub>x</sub> (=REC316)-zi du<sub>7</sub> 21) ĝa<sub>2</sub>-bur-ra-ka 22) a-ra-zu-ni-še<sub>3</sub> gub-ba 23) dumu-ki-aĝ<sub>2</sub>-ĝa<sub>2</sub>-ni-ir 24) u<sub>4</sub> ni<sub>3</sub>-si-sa<sub>2</sub> 25) ke-en-ge ki-uri-a 26) i-ni-in-ĝar-ra-a 27) ša<sub>3</sub>-uri<sub>2</sub><sup>ki</sup>-ma-ka 28) mu-na-du<sub>3</sub>

Var. YOS 1, 27, 20)KA-nam(-šita<sub>x</sub>)-zi du<sub>7</sub>

UET 1, 106, 20)KA-nam-šita<sub>x</sub>-zi du<sub>7</sub> {šita<sub>x</sub>}

1)Lipiteštar, 2)der demütige Hirte 3)von Nippur, 4)der rechte Bauer 5)von Ur, 6-7)der unaufhörlich für Eridu (sorgt), 8)der En(-Priester), die Zierde 9)von Uruk, 10)der König von Isin, 11)der König von Sumer (und) Akkad, 12-13)von Inana im Herzen getragen, 14)hat das Haus Ġipar 15)für Enninsunzi, 16)die En(-Priesterin) Ningublas 17)in Ur, 18)die rechte Schaffnerin 19)Nineigaras, 20)die die rechten Worte eines Gebets .....t, 21)die ins Ġabura 22)zu ihrem Gebet hintritt, 23)seine geliebte Tochter, 24)als er Recht 25)in Sumer (und) Akkad 26)gesetzt hatte, 27)in Ur 28)gebaut.

Lipiteštar 5 Tonnägel; Isin<sup>2</sup>

EDSA S. 33-34 Pl. III b

JRAS 1922, 431

YOS 9, 118-120

Sumer 4, 56-59

MCS 2, 20

Sumer 13, 177

RA 54, 17

RA 72, 42

- (vgl. BiOr 18, 6)

(IRSA 176, 5 b)

1)<sup>d</sup>li-pi<sub>2</sub>-it-eš<sub>4</sub>-tar<sub>2</sub> 2)re-i-um 3)pa-li-ih 4)nippurim(=NIBRU)<sup>ki</sup>  
 5)i-ka-ru-um 6)ki-nu-um 7)ša urim<sub>2</sub><sup>ki.im</sup> 8)la mu-pa-ar-ki-um 9)  
 a-na eridu<sup>ki</sup> 10)enum(=EN)<sup>um</sup> 11)si<sub>2</sub>-ma-at 12)uruk<sup>ki</sup> 13)šar i<sub>3</sub>-  
 si-in<sup>ki</sup> 14)šar ma-at 15)šu-me-ri-im 16)u<sub>3</sub> a-ka<sub>3</sub>-di<sub>3</sub>-im 17)bi<sub>2</sub>-

bi<sub>2</sub>-il 18) li-i-ba eš<sub>4</sub>-tar<sub>2</sub> 19) a-na-ku 20) ka<sub>3</sub>-ni-in 21) bi<sub>2</sub>-bi<sub>2</sub>-  
 il 22) i-di<sub>3</sub> <sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub> 23) u<sub>3</sub> <sup>d</sup>nin-lil<sub>2</sub>-ti-im 24) i-na i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup>  
 25) a-lu šar-ru-ti-ja(=IA) 26) i-na ba-ab ekallim(=E<sub>2</sub>.GAL)<sup>im</sup>  
 27) <sup>d</sup>li-pi<sub>2</sub>-it-eš<sub>4</sub>-tar<sub>2</sub> 28) ma-ru <sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub> 29) a-na-ku 30) i-nu-mi  
 31) ki-i-ta-am 32) i-na ma-at 33) šu-me-ri-im 34) u<sub>3</sub> a-ka<sub>3</sub>-di<sub>3</sub>-im  
 35) aš-ku-nu-ni 36) e-pu-uš

Var. YOS 9, 119, 30) i-nu{-NI}

1) Ich, Lipiteštar, 2) der Hirte, 3-4) der für Nippur fürchtet,  
 5-6) der rechte Bauer 7) von Ur, 8-9) der unaufhörlich für Eridu  
 (sorgt), 10) der En(-Priester), 11) die Zierde 12) von Uruk, 13)  
 der König von Isin, 14) der König 15) von Sumer 16) und Akkad,  
 17-19) der Herzenswunsch Eštars, 20) habe zwei Gefäße mit Stän-  
 dern 21) auf den Wunsch 22) Enlils 23) und Ninliltums hin 24) in  
 Isin, 25) meiner königlichen Stadt, 26) am Tor des Palastes 36)  
 hergestellt, 27) ich, Lipiteštar, 28-29) der Sohn Enlils, 30)  
 als 31) ich Recht 32) in 33) Sumer 34) und Akkad 35) gesetzt hatte.

Lipiteštar 6 Stele; Nippur

PBS 15, 47 + AS 17, 49

(PBS 15, 47:) 1,1<sup>˘</sup>)[x] x [x] 1,2<sup>˘</sup>)[1]i-pi<sub>2</sub>-it-eš<sub>4</sub>-tar<sub>2</sub> 1,3<sup>˘</sup>)  
 [dumu-<sup>d</sup>e]n-lil<sub>2</sub>-la<sub>2</sub>-[me]-en 1,4<sup>˘</sup>)[x ? ? ?] AN 1,5<sup>˘</sup>)[x ? ? ?] x  
 2,1<sup>˘</sup>)2 [x ? ? ?] 2,2<sup>˘</sup>)SA [x ? ? ?] 2,3<sup>˘</sup>)TU T[U x ?] 2,4<sup>˘</sup>)ku<sub>3</sub>-  
 babar GAR-[x ?] 2,5<sup>˘</sup>)1 gin<sub>2</sub>-ta-[am<sub>3</sub>] 2,6<sup>˘</sup>)lu<sub>2</sub>-saĝ-ĝa<sub>2</sub>-k[e<sub>4</sub>]  
 2,7<sup>˘</sup>)[š]u ba-an-[ti] 2,8<sup>˘</sup>)[x ?] x x [x ?]

(AS 17, 49:) 1,1<sup>˘</sup>)[x x x ? ?] x [x ? ? ? ?] AN 1,2<sup>˘</sup>)[x ? ? ?]-ta  
 1,3<sup>˘</sup>)[x ? ? ?] x AN 1,4<sup>˘</sup>)[x ? ? ? ?] x  
 2,1<sup>˘</sup>)[x ? ?] x [x ?] 2,2<sup>˘</sup>)[? h]e<sub>2</sub>-mi-[x] 2,3<sup>˘</sup>)uĝnim-ma 2,4<sup>˘</sup>)kar-  
 ra ha-ba-tuš 2,5<sup>˘</sup>)ma<sub>2</sub> kar-ra tuš-e 2,6<sup>˘</sup>)š]u he<sub>2</sub>-bi<sub>2</sub>-ba 2,7<sup>˘</sup>)ra<sub>2</sub>-

gaba-2,8<sup>˘</sup>) ša<sub>3</sub>-e<sub>2</sub>-gala(=GAL)-ke<sub>4</sub> 2,9<sup>˘</sup>)[?] lugal 2,10<sup>˘</sup>)[x ? ?]

x-ta

3,1<sup>˘</sup>)ni<sub>3</sub>-[x ? ? ? ?] 3,2<sup>˘</sup>)ni<sub>3</sub>-ku<sub>5</sub>-[bi<sup>2</sup>] 3,3<sup>˘</sup>)igi-3-ġal<sub>2</sub> 3,4<sup>˘</sup>)

he<sub>2</sub>-me-am<sub>3</sub> 3,5<sup>˘</sup>)ni<sub>3</sub>-ku<sub>5</sub>-ba 3,6<sup>˘</sup>)šu he<sub>2</sub>-bi<sub>2</sub>-ba 3,7<sup>˘</sup>)dumu-šagina

3,8<sup>˘</sup>)[dumu]-ša<sub>3</sub>-e<sub>2</sub>-gala(=GAL) 3,9<sup>˘</sup>)[dumu]-nu-banda<sub>3</sub> [ ? ? ? ] x-

bi 3,10<sup>˘</sup>)[x ? ? ? ?] x

4,1<sup>˘</sup>)x [x x x ? ? x ? ? ?] 4,2<sup>˘</sup>)šu he<sub>2</sub>-[bi<sub>2</sub>-ba] 4,3<sup>˘</sup>)šag[ina x

? ?] 4,4<sup>˘</sup>)x [x ? ? ? ?]

(PBS 15, 47:) 1,1<sup>˘</sup>)[.....]..[.....] 1,2<sup>˘</sup>)ich, [L]ipiteštar, 1,3<sup>˘</sup>)

[der Sohn E]nlils, 1,4<sup>˘</sup>)[.....].. 1,5<sup>˘</sup>)[.....].. 2,1<sup>˘</sup>)2 [.....]

2,2<sup>˘</sup>)..[.....] 2,3<sup>˘</sup>)...[.....] 2,4<sup>˘</sup>)Silber ...[.....] 2,5<sup>˘</sup>)ein Sekel

2,6<sup>˘</sup>)hat ..... 2,7<sup>˘</sup>)[empfangen]. 2,8<sup>˘</sup>)[.....]....[.....]

(AS 17, 49:) 1,1<sup>˘</sup>)[.....]..[.....].. 1,2<sup>˘</sup>)[.....].. 1,3<sup>˘</sup>)[.....]

1,4<sup>˘</sup>)[.....].. 2,1<sup>˘</sup>)[.....]..[.....] 2,2<sup>˘</sup>)[.....] 2,3<sup>˘</sup>).....

Heer 2,4<sup>˘</sup>)am Kai ....., 2,5<sup>˘</sup>)die Schiffe am Kai .....

... 2,7<sup>˘</sup>)Der Gesandte 2,8<sup>˘</sup>)des Höflings 2,9<sup>˘</sup>)[.....] König

2,10<sup>˘</sup>)[.....]... 3,1<sup>˘</sup>)..[.....]. 3,2<sup>˘</sup>)Die Abgabe [davon<sup>2</sup>] 3,3<sup>˘</sup>)möge

ein Drittel 3,4<sup>˘</sup>)sein. 3,5<sup>˘</sup>)Ich habe sie von ihrer Abgabe 3,6<sup>˘</sup>)

befreit. 3,7<sup>˘</sup>)Den Sohn des Statthalters, 3,8<sup>˘</sup>)[den Sohn] des

Höflings, 3,9<sup>˘</sup>)[den Sohn] des Aufsehers ..... 3,10<sup>˘</sup>)[.....]

4,1<sup>˘</sup>)..[.....] 4,2<sup>˘</sup>)[habe ich] be[freit]. 4,3<sup>˘</sup>)Den Statth[al-

ter .....] 4,4<sup>˘</sup>)..[.....]

Lipiteštar 7 Perle

JAOS 45, 154-155 = YOS 9, 68

(RISA 306-307, 3, 3)

(IRSA 177, 5 d)

1) <sup>d</sup>nin-lil<sub>2</sub> 2) nin-diġir-re-e-ne 3) <sup>d</sup>inana saġ-du-du<sup>!</sup>-4) e<sub>2</sub><sup>!</sup>-

adaba(=UD.NUN)-ra 5) <sup>d</sup>li-pi<sub>2</sub>-it-eš<sub>4</sub>-tar<sub>2</sub> 6) lugal-ke-en-ge-ki-  
uri-me-en 7) u<sub>4</sub> ni<sub>3</sub>-si-sa<sub>2</sub> 8) ke-en-ge ki-uri-a 9) i-ni-in-ġar-  
ra-a 10) nam-ti-ġu<sub>10</sub>-še<sub>3</sub> 11) a mu-na-r[u]

1) Ninlil, 2) der Königin der Götter, 3) (und) Inana, der Erzeu-  
gerin 4) des Hauses von Adab, 5) habe ich, Lipiteštar, 6) der  
König von Sumer (und) Akkad, 7) als ich Recht 8) in Sumer (und)  
Akkad 9) gesetzt hatte, 10) (dies) für mein Leben 11) gew[eiht].

Lipiteštar 8 Siegel; Ur

UET 1, 107 = UE 10, 440

(RISA 372-373, 15, 2)

(IRSA 177, 5 e)

1) <sup>d</sup>li-pi<sub>2</sub>-it-eš<sub>4</sub>-tar<sub>2</sub> 2) lugal-kala-ga 3) lugal-uri<sub>2</sub> <sup>ki</sup>-ma 4) a-a-  
du<sub>10</sub>-ga 5) gudu<sub>4</sub>-abzu-<sup>d</sup>nanna 6) u<sub>3</sub> šita<sub>x</sub>(=REC316)-aba<sub>4</sub> 7) dumu-  
du<sub>11</sub>-ga-zi-da 8) ir<sub>3</sub>-zu

1) Lipiteštar, 2) mächtiger König, 3) König von Ur; 4) Aaduga, 5)  
der Guduabzu(-Priester) Nannas 6) und der Šitaaba(-Priester),  
7) der Sohn Dugazidas, 8) dein Diener.

Lipiteštar 9 Siegel; Ur

UET 1, 108

(RISA 372-373, 15, 3)

(IRSA 177, 5 f)

1) <sup>d</sup>li-pi<sub>2</sub>-it-eš<sub>4</sub>-tar<sub>2</sub> 2) lugal-kala-ga 3) lugal-ma-da 4) <sup>d</sup>i-din-  
<sup>d</sup>da-gan<sup>!</sup>-wa<sup>!</sup>-qar 5) ab-a-ab-da 6) dumu-<sup>d</sup>nanna-i<sub>3</sub>-sa<sub>6</sub> 7) ir<sub>3</sub>-zu

1) Lipiteštar, 2) mächtiger König, 3) König des Landes; 4) Iddin-  
daġānwaqar, 5) der Ababda(-Priester), 6) der Sohn Nannaisas, 7)  
dein Diener.

Lipiteštar 10 Siegel; Ur

UET 1, 109

(RISA 372-373, 15, 4)

1) <sup>d</sup>li-pi<sub>2</sub>-it-eš<sub>4</sub>-tar<sub>2</sub> 2) lugal-kala-ga 3) lugal-uri<sub>2</sub><sup>ki</sup>-ma 4) ur-[x-?-?] 5) dub-sar 6) dumu-lu<sub>2</sub>-<sup>d</sup>inana 7) ir<sub>3</sub>-zu

1) Lipiteštar, 2) mächtiger König, 3) König von Ur; 4) Ur[.....], 5) der Schreiber, 6) der Sohn Luinanas, 7) dein Diener.

Urninurta 1 Backsteine; Nippur, Išān Ḥāfuḍ, Uruk

I R 5 XXIV

CTC 65 = IV R 35, 5

BE 1/I Pl. 10 Nr. 18, 1/II Pl. XXIII Nr. 65

VS 1, 28

AASOR 7, 83 Fig. 26 = BASOR 23, 24 Fig. 6

UVB 1 S. 51 Taf. 25 Nr. 6

(SAK 204-205, 1)

(RISA 306-307, 4, 1)

(IRSA 178, 6 a)

1) <sup>d</sup>ur-<sup>d</sup>nin-urta 2) sipa ni<sub>3</sub>-nam-il<sub>2</sub>-3) nibru<sup>ki</sup> 4) na-gada-5) uri<sub>2</sub><sup>ki</sup>-ma 6) išib-šu-sikil-7) eridu<sup>ki</sup>-ga 8) en-še-ga-9) unu<sup>ki</sup>-ga 10) lugal-i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup>-na 11) lugal-ke-en-ge-ki-uri 12) dam-igi-il<sub>2</sub>-la-13) <sup>d</sup>inana

1) Urninurta, 2-3) der Hirte, der alles nach Nippur hinträgt, 4) der Hüter 5) von Ur, 6-7) der Išib(-Priester) von Eridu mit reinen Händen, 8) der begünstigte En(-Priester) 9) von Uruk, 10) der König von Isin, 11) der König von Sumer (und) Akkad, 12) der ausersehene Gemahl 13) Inanas.

## Urninurta 2 Tontafel (Kopie); Nippur

PBS 5, 68

1,16<sup>˘</sup>)<sup>d</sup>nin-lil<sub>2</sub> nin-mah-1,17<sup>˘</sup>)<sup>d</sup>a-nuna-ke<sub>4</sub>-ne pa-e<sub>3</sub> 1,18<sup>˘</sup>) [x ?  
 ?] an-[k]i-a 1,19<sup>˘</sup>) [x-?-?]-x-x-gim 1,20<sup>˘</sup>) [x ? ? ? ? ?] x  
 2,[Anfang))[ ] 2,1<sup>˘</sup>) [x] x [x ? ? ? ?] 2,2<sup>˘</sup>) [x] KI x [x  
 ? ?] 2,3<sup>˘</sup>) bara<sub>2</sub>-bara<sub>2</sub>-bi [x ? ?] 2,4<sup>˘</sup>) nam-lugal-še<sub>3</sub> [?] x [?  
 2,5<sup>˘</sup>) ur ġidri-sum-m[a-am<sub>3</sub>] 2,6<sup>˘</sup>) ama-gal-<sup>d</sup>a-nuna-[ke<sub>4</sub>-ne] 2,7<sup>˘</sup>)  
 nin-ki-ur<sub>3</sub>-ra-[ra] 2,8<sup>˘</sup>) e<sub>2</sub>-kur eš<sub>3</sub>-mah-[a] 2,9<sup>˘</sup>) me-bi bar-UD-  
 e-[de<sub>3</sub>] 2,10<sup>˘</sup>) eš<sub>3</sub> nibru<sup>ki</sup> dur-[an-ki-ka] 2,11<sup>˘</sup>) šu-luh-bi sikil-  
 e-[de<sub>3</sub>] 2,12<sup>˘</sup>) ġarza šu-ta [šub-ba-be<sub>2</sub>] 2,13<sup>˘</sup>) dalla-mah-e[<sub>3</sub>-de<sub>3</sub>]  
 2,14<sup>˘</sup>) nibru<sup>ki</sup> maš<sub>2</sub>-sa[ġ-x-?-?-?] 2,15<sup>˘</sup>) ki-be<sub>2</sub> gi<sub>4</sub>-gi<sub>4</sub>-[de<sub>3</sub>]  
 2,16<sup>˘</sup>) ur-<sup>d</sup>nin-urta-k[e<sub>4</sub>] 2,17<sup>˘</sup>) e<sub>2</sub>-kur-še<sub>3</sub> gub-ba-[am<sub>3</sub>] 2,18<sup>˘</sup>)  
<sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub> lugal-kur-kur-[ra-ke<sub>4</sub>] 2,19<sup>˘</sup>) uġ<sub>3</sub>-daġal-šar<sub>2</sub>-ra-d[a]  
 2,20<sup>˘</sup>) igi mi-ni-in-i[<sub>12</sub>] 2,21<sup>˘</sup>) zi-de<sub>3</sub>-eš b[i<sub>2</sub>-in-pa<sub>3</sub>] 3,[Anfang-  
 Ende))[ ] 4,[Anfang))[ ] 4,1<sup>˘</sup>) x [x ? ? ? ? ? ?]  
 4,2<sup>˘</sup>) x [x ? ? ? ? ? ?] 4,3<sup>˘</sup>) x [x ? ? ? ? ? ?] 4,4<sup>˘</sup>) x [x ? ? ?  
 ? ? ?] 4,5<sup>˘</sup>) x [x ? ? ? ? ? ?] 4,6<sup>˘</sup>) x [x ? ? ? ? ? ?] 4,[Ende])  
 [ ] 5,[Anfang))[ ] 5,1<sup>˘</sup>) x x x x 5,2<sup>˘</sup>) an <sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>  
<sup>d</sup>nin-lil<sub>2</sub>-bi 5,3<sup>˘</sup>) x-hul im-ta-gid<sub>2</sub>-de<sub>3</sub> 5,4<sup>˘</sup>) [x ?] GAM GAR kur-  
 x<sup>ki</sup> EZEN 5,5<sup>˘</sup>) [gu<sub>3</sub>] mu-ne-de<sub>2</sub> 5,6<sup>˘</sup>) [x ?] alam me-dim<sub>2</sub>-bi 5,7<sup>˘</sup>)  
 muš<sub>3</sub>-me ġa<sub>2</sub> še-ga 5,8<sup>˘</sup>) maš<sub>2</sub> ni<sub>3</sub>-x-a-ka 5,9<sup>˘</sup>) im-TUR-TUR-re  
 5,10<sup>˘</sup>) nam-šita<sub>x</sub>(=REC316)-ġu<sub>10</sub>-še<sub>3</sub> gub-ba 5,11<sup>˘</sup>) kisal-mah-e<sub>2</sub>-  
 ġiš-ša<sub>3</sub>-la<sub>2</sub>-k[a] 5,12<sup>˘</sup>) me-te-be<sub>2</sub> mu-na-dim<sub>2</sub> 5,13<sup>˘</sup>) nam-ti-la-  
 ġu<sub>10</sub>-še<sub>3</sub> 5,14<sup>˘</sup>) a mu-na-ru 5,15<sup>˘</sup>) lu<sub>2</sub> a<sub>2</sub>-ni<sub>3</sub>-hul-dim<sub>2</sub>-m[a] 5,16<sup>˘</sup>)  
 ib<sub>2</sub>-[š]i-aġ<sub>2</sub>-ġe<sub>x</sub>(=GA<sub>2</sub>)-a 5,17<sup>˘</sup>) [ni<sub>3</sub>-dim<sub>2</sub>]-m[a-ġ]u<sub>10</sub> 5,18<sup>˘</sup>) [ib<sub>2</sub>-  
 zi-re-a] 5,[Ende))[ ] Rand,1)[?] x-mah-<sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-la<sub>2</sub>-ke<sub>4</sub>  
 Rand,2) x-x-x mu-pa<sub>3</sub>-da-ne<sub>2</sub> Rand,3) [e<sub>2</sub>-k]ur-ta KA [h]e<sub>2</sub>-mi-ib<sub>2</sub>-  
 gi<sub>4</sub>-gi<sub>4</sub> Rand,4) [<sup>d</sup>n]in-urta ur-saġ-kala-ga-<sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-la<sub>2</sub> Rand,5)



maškim-(nu-)kur<sub>2</sub><sup>1</sup>-ru-bi h[e<sub>2</sub>-a] *Rand*, 6) u<sub>4</sub>-da-ri<sub>2</sub>-[š<sub>e</sub><sub>3</sub>]  
 1,16<sup>˘</sup>)[Für] Ninlil, die hohe Herrin 1,17<sup>˘</sup>) der Anuna(-Götter),  
 die strahlend erscheint, 1,18<sup>˘</sup>)[.....] im [Him]mel (und)  
 auf der [Er]de 1,19<sup>˘</sup>) wie [.....]..... 1,20<sup>˘</sup>)[.....].. 2,[An-  
 fang)] [.....] 2,1<sup>˘</sup>)[...].. [.....] 2,2<sup>˘</sup>)[...]..... [.....] 2,3<sup>˘</sup>)  
 ihre Hochsitze [.....] 2,4<sup>˘</sup>) für das Königtum .....  
 2,5<sup>˘</sup>)[ist] der Mann mit dem Zepter beschenkt. 2,6<sup>˘</sup>)[Für] die  
 grosse Mutter [der] Anuna(-Götter), 2,7<sup>˘</sup>) die Herrin des Kiur,  
 2,8<sup>˘</sup>-9<sup>˘</sup>)[um] die göttlichen Kräfte [des] Ekur, [des] hohen  
 Heiligtum[s], ..... leuchten [zu] lassen, 2,10<sup>˘</sup>-11<sup>˘</sup>)[um]  
 die Reinigungsriten [des] Heiligtum[s] Nippur, [des] Band[es  
 von Himmel (und) Erde], [zu] reinigen, 2,12<sup>˘</sup>)[um seine] aus  
 der Hand [gefallenen] Riten 2,13<sup>˘</sup>) hoch strahlend erscheinen  
 [zu] lassen 2,14<sup>˘</sup>)(und) [um] Nippur, das Allerer[ste in .....  
 .....] 2,15<sup>˘</sup>)[zu] restaurieren 2,16<sup>˘</sup>)[ist] Urninurta 2,17<sup>˘</sup>) ins  
 Ekur eingetreten. 2,18<sup>˘</sup>) Enlil, [der] Herr (alle[r]) Länder,  
 2,19<sup>˘</sup>) hat ihn aus den weit(verbreitet)en unzähligen Menschen  
 2,20<sup>˘</sup>) ausersehen, 2,21<sup>˘</sup>) getreulich [berufen]. 3,[Anfang-Ende)]  
 [.....] 4,[Anfang)] [.....] 4,1<sup>˘</sup>).. [.....] 4,2<sup>˘</sup>)..  
 [.....] 4,3<sup>˘</sup>).. [.....] 4,4<sup>˘</sup>).. [.....] 4,5<sup>˘</sup>).. [.....  
 ..] 4,6<sup>˘</sup>).. [.....] 4,[Ende)] [.....] 5,[Anfang)] [.....  
 ...] 5,1<sup>˘</sup>)..... 5,2<sup>˘</sup>) An, Enlil und Ninlil 5,3<sup>˘</sup>).....  
 ..... 5,4<sup>˘</sup>)[.....]....., 5,5<sup>˘</sup>) ich habe zu ihnen  
 gesprochen. 5,6<sup>˘</sup>)[.....] die Statue, deren Gliedmassen,  
 5,7<sup>˘</sup>) Angesicht ..... 5,8<sup>˘</sup>)..... 5,9<sup>˘</sup>)...  
 ..... 5,10<sup>˘</sup>) habe ich zu meinem Gebet hintretend 5,11<sup>˘</sup>-12<sup>˘</sup>)  
 ihr (Ninlil) zur Zierde des hohen Hofes des Eġiššala herge-  
 stellt 5,13<sup>˘</sup>)(und) für mein Leben 5,14<sup>˘</sup>) geweiht. 5,15<sup>˘</sup>) Wer die

Weisung für eine Übeltat 5,16') da[ge]gen erteilt, 5,17') mein [Werk] 5,18')[vernichtet], 5,[Ende]-Rand,2)[.....], dessen ..... Benennung möge [.....], der hohe ..... Enlils, Rand,3) aus dem [Ek]ur widerrufen. Rand,4) [N]inurta, der mächtige Held Enlils, Rand,5) sei (un)veränderlicher Aufpasser dabei Rand,6)[für] ewige Tage.

Bürsîn 1 Backstein; Nippur

BE 1/I Pl. 11 Nr. 19

(SAK 204-205, 2 a)

(RISA 308-309, 5, 1)

(IRSA 178, 7 a)

1) <sup>d</sup>bur-<sup>d</sup>sîn 2) sipa ša<sub>3</sub>-nibru<sup>ki</sup> du<sub>10</sub>-du<sub>10</sub> 3) engar-kala-ga-4) uri<sub>2</sub><sup>ki</sup>-ma 5) ĝiš-hur-eridu<sup>ki</sup>-ga ki-be<sub>2</sub> gi<sub>4</sub> 6) en-me-a-tum<sub>2</sub>-ma-7) unu<sup>ki</sup>-ga 8) lugal-i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup>-na 9) lugal-ke-en-ge-ki-uri 10) dam-me-te-ur<sub>2</sub>-ku<sub>3</sub>-<sup>d</sup>inana

1) Bürsîn, 2) der Hirte, der Nippur froh macht, 3) der mächtige Bauer 4) von Ur, 5) der die Kultregeln von Eridu wiederhergestellt hat, 6) der für die göttlichen Kräfte geschaffene En(-Priester) 7) von Uruk, 8) der König von Isin, 9) der König von Sumer (und) Akkad, 10) der Gemahl, die Zierde vom reinen Schoss Inanas.

Bürsîn 2 Achatstatuette

Afo 4, 133-134

(IRSA 178, 7 b)

1) <sup>d</sup>inana 2) nin-a-ni-ir 3) <sup>d</sup>bur-<sup>d</sup>sîn 4) lugal-kala-ga 5) lugal-ke-en-ge-ki-uri 6) mu-na-di[m<sub>2</sub>] 7) nam-ti-la-ni-še<sub>3</sub> 8) a mu-na-r[u]

1) Inana, 2) seiner Herrin, 3) hat Būrsîn, 4) der mächtige König, 5) der König von Sumer (und) Akkad, 6) (dies) hergeste[llt] 7) (und) für sein Leben 8) gew[eiht].

## Būrsîn 3 Achatplatte

TLB 2, 17

(IRSA 178-179, 7 c)

1) <sup>d</sup>na-na-a 2) nin-a-ni-ir 3) nam-ti-4) <sup>d</sup>bur-<sup>d</sup>sîn-5) lugal-ke-en-ge-ki-ur[i]-6) ki-aĝ<sub>2</sub>-<sup>d</sup>in[ana]-7) u<sub>3</sub>-<sup>d</sup>na-na-a-še<sub>3</sub> 8) <sup>d</sup>na-na-a-ib<sub>2</sub>-sa<sub>2</sub> 9) lukur-ki-aĝ<sub>2</sub>-kaskal-la-ka-ne<sub>2</sub> 10) u<sub>3</sub><sup>!</sup> nam-ti-la-ni-še<sub>3</sub> 11) a mu-na-ru 12) lu<sub>2</sub> a-gu<sub>2</sub>-bi<sup>!</sup> 13) kuš-<sup>d</sup>na-na-a-ta<sup>!</sup> 14) ib<sub>2</sub>-ta-ab-zi-zi-a 15) ša<sub>3</sub>-ge-kara<sub>2</sub>-še<sub>3</sub> 16) u<sub>3</sub> in-ĝa<sub>2</sub>-ĝa<sub>2</sub>-a 17) u<sub>3</sub> ib<sub>2</sub>-zi-re-a 18) <sup>d</sup>na-na-a 19) nin-ĝu<sub>10</sub> 20) aš<sub>2</sub>-gig-ga he<sub>2</sub>-en-dab

1) Nanâ, 2) ihrer Herrin, 3) hat für das Leben 4) Būrsîns, 5) des Königs von Sumer (und) Akka[d], 6) des Geliebten In[ana]s 7) und Nanâs, 10) und für ihr (eigenes) Leben 8) Nanâibsa, 9) seine geliebte Lukur(-Priesterin) der Reise, 11) (dies) geweiht. 12) Wer diese Platte 13) vom Körper Nanâs 14) entfernt 15-16) (und) entweder zur Opfergabe versetzt 17) oder vernichtet, 18) den möge Nanâ, 19) meine Herrin, 20) mit einem schlimmen Fluch angreifen.

## Būrsîn 4 Siegel; Ur

UE 10, 528

1) ilum-a-hu-u<sub>2</sub> 2) ir<sub>3</sub>-bur-<sup>d</sup>sîn

1) Ilumahû, 2) der Diener Būrsîns.

## Būrsîn 5 Siegel

BA 2, 589-621 = SCWA Fig. 33 = RIV 4 gegenüber S. 368-369

Taf. 158 f = SAKunst 55 = VR 255

(SAK 204-205, 2 b)

(RISA 308-309, 5, 2)

(IRSA 179, 7 d)

1) <sup>d</sup>bur-<sup>d</sup>sîn 2) lugal-kala-ga 3) lugal-ke-en-ge-ki-uri 4) lu<sub>4</sub>-<sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-la<sub>2</sub> 5) dub-sar 6) dumu-lugal-ezena 7) ir<sub>3</sub>-zu

1) Būrsîn, 2) mächtiger König, 3) König von Sumer (und) Akkad; 4) Luenlila, 5) der Schreiber, 6) der Sohn Lugalezenas, 7) dein Diener.

Būrsîn 6 Siegel; Ur

UE 10, 540

1) warad-<sup>d</sup>šamaš 2) dumu-zi-ja(=IA)-tum 3) ir<sub>3</sub>-bur-<sup>d</sup>sîn

1) Waradšamaš, 2) der Sohn Zijatums, 3) der Diener Būrsîns.

Būrsîn 7 Siegel; Ur

UE 10, 445

1) [x]-<sup>d</sup>nin-[x] 2) [x-x] 3) dumu-<sup>d</sup>da-mu-gala(=GAL) 4) ir<sub>3</sub>-<sup>d</sup>bur-<sup>d</sup>sîn

1) [.....]nin[.....], 2) [.....], 3) der Sohn Damugals, 4) der Diener Būrsîns.

Enlilbāni 1 Backsteine; Isin

Kish 1, 110-111 A

AASOR 7, 87 Fig. 39

1) <sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-ba-ni 2) sipa ni<sub>3</sub>-nam-šar<sub>2</sub>-ra-3) nibru<sup>ki</sup> 4) engar-še<sup>(!)</sup>-mah-5) uri<sub>2</sub><sup>ki</sup>-ma 6) me-eridu<sup>ki</sup>-ga 7) ku<sub>3</sub>-ku<sub>3</sub>-ge 8) en-še-ga-9) unu<sup>ki</sup>-ga 10) lugal-i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup>-na 11) lugal-ke-en-ge-ki-uri 12) dam-ša<sub>3</sub>-ge-pa<sub>3</sub>-da-13) <sup>d</sup>inana

1) Enlilbāni, 2-3) der Hirte, der alles für Nippur vermehrt, 4) der Bauer mit dem besten Gerste 5) in Ur, 6) der die göttlichen Kräfte von Eridu 7) heilig erhält, 8) der begünstigte En(-Priester) 9) von Uruk, 10) der König von Isin, 11) der König von Sumer (und) Akkad, 12) der im Herzen erwählte Gemahl 13) Inanas.

Enlilbāni 2 Tonnägel; Nippur

JM(E)OS 1911, 1-20, Pl. I-V

PBS 15, 84

Sumer 13, 177, 183

RA 72, 42 Nr. 2

(RISA 390-391, 4, 1)

(IRSA 179, 10 a)

1) <sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-ba-ni 2) sipa ni<sub>3</sub>-nam-šar<sub>2</sub>-ra-3) nibru<sup>ki</sup> 4) lugal-kala-ga 5) lugal-i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup>-na 6) lugal-ke-en-ge-ki-uri 7) dam-ša<sub>3</sub>-ge-pa<sub>3</sub>-da-8) <sup>d</sup>inana 9) ki-aĝ<sub>2</sub>-<sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-10) u<sub>3</sub>-<sup>d</sup>nin-in-si-na-ka-ke<sub>4</sub> 11) bad<sub>3</sub>(-gal)-12) i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup>-na (ba-sun-na/-a) 13) (gibil-bi-še<sub>3</sub>) mu-du<sub>3</sub>/in-du<sub>3</sub> (14) bad<sub>3</sub>-ba 15) <sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-ba-ni 16) išdum ki-in 17) mu-bi-im)

Var. JM(E)OS 1911, 1-20, Pl. I-V; PBS 15, 84, 11-13) bad<sub>3</sub>-gal-i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup>-na mu-du<sub>3</sub>

Sumer 13, 177, 183 / RA 72, 42 Nr. 2, 11-13) bad<sub>3</sub>-i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup>-na ba-sun-na/-a gibil-bi-še<sub>3</sub> in-du<sub>3</sub>

RA 72, 42 Nr. 2, (14-17))

1) Enlilbāni, 2-3) der Hirte, der alles für Nippur vermehrt, 4) der mächtige König, 5) der König von Isin, 6) der König von Sumer (und) Akkad, 7) der im Herzen erwählte Gemahl 8) Inanas, 9) der Geliebte Enlils 10) und Nininsinas, 11) hat die (grosse)

Mauer 12) von Isin(, die verfallen war,) 13) (neu) gebaut. (14-17) Der Name dieser Mauer ist 'Enlilbāni, das Fundament, ist sicher'.)

Enlilbāni 3 Tonnägel; Umma<sup>?</sup>

JCS 1, 267-273

- (vgl. BiOr 18, 7)

(IRSA 180, 10 c)

1) <sup>d</sup>nin-ib-gala(=GAL) 2) nin-ša<sub>3</sub>-la<sub>2</sub>-su<sub>3</sub> 3) ga-til<sub>3</sub>-e ki-aĝ<sub>2</sub> 4) šud<sub>x</sub>(=KAXŠU) a-ra-zu-e ĝiš-tuku 5) ama-zalag-a-ni-ir 6) <sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-ba-ni 7) sipa ni<sub>3</sub>-nam-šar<sub>2</sub>-ra-8) nibru<sup>ki</sup> 9) engar-še-mah-10) uri<sub>2</sub><sup>ki</sup>-ma 11) me-eridu<sup>ki</sup>-ga ku<sub>3</sub>-ku<sub>3</sub>-ge 12) en-ki-aĝ<sub>2</sub>-13) unu(!)<sup>ki</sup>-ga 14) lugal-kala-ga 15) lugal-i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup>-na 16) lugal-ke-en-ge-ki-uri 17) dam-ša<sub>3</sub>-ge-pa<sub>3</sub>-da-18) <sup>d</sup>inana-ke<sub>4</sub> 19) e<sub>2</sub>-ki-aĝ<sub>2</sub>-ĝa<sub>2</sub>-ni 20) mu-na-du<sub>3</sub>

1) Ninibgala, 2) der mitleidvollen Herrin, 3) die Opfer liebt, 4) die Gebet (und) Flehen erhört, 5) seiner strahlenden Mutter, 6) hat Enlilbāni, 7-8) der Hirte, der alles für Nippur vermehrt, 9) der Bauer mit dem besten Gerste 10) in Ur, 11) der die göttlichen Kräfte von Eridu heilig erhält, 12) der geliebte En(-Priester) 13) von Uruk, 14) der mächtige König, 15) der König von Isin, 16) der König von Sumer (und) Akkad, 17) der im Herzen erwählte Gemahl 18) Inanas, 19) ihr geliebtes Haus 20) gebaut.

Enlilbāni 4 Tonnagel; Isin

JNES 18, 60, 62-63, 67-68

(IRSA 179-180, 10 b)

1) <sup>d</sup>nin-tin-ug<sub>5</sub>-ga 2) nin-ti-la-ug<sub>5</sub>-ga 3) nin-a-ni-ir 4) <sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-

ba-ni 5) lugal-kala-ga 6) lugal-i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup>-na 7) lugal-ke-en-ge-  
ki-uri 8) ki-aĝ<sub>2</sub>-<sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-9) u<sub>3</sub>-<sup>d</sup>nin-in-si-na-ka-ke<sub>4</sub> 10) e<sub>2</sub>-ni<sub>2</sub>-  
dub<sub>2</sub>-bu 11) e<sub>2</sub>-ki-aĝ<sub>2</sub>-ĝa<sub>2</sub>-ni 12) mu-na-du<sub>3</sub>

1) Nintinuga, 2) der Herrin, die die Toten belebt, 3) seiner Her-  
rin, 4) hat Enlilbāni, 5) der mächtige König, 6) der König von  
Isin, 7) der König von Sumer (und) Akkad, 8) der Geliebte Enlils  
9) und Nininsinas, 10) das Enidubu (= Haus, in dem sie sich be-  
ruhigt), 11) ihr geliebtes Haus, 12) gebaut.

#### Enlilbāni 5 Tonrolle

Sumer 15 S. 27-28 Pl. 4 Nr. 14

1) <sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-ba-ni 2) si[pa n]i<sub>3</sub>-nam-šar<sub>2</sub>-ra-3) nibru<sup>ki</sup> 4) engar<sup>!</sup>-  
še(-mah) {KI}-5) uri<sub>2</sub><sup>ki</sup>-ma 6) e[n] me-te-unu<sup>ki</sup>-[g]a-7) eridu<sup>ki</sup>-g[a]  
8) dam-ša<sub>3</sub>-ge-pa<sub>3</sub>-da-9) <sup>d</sup>inana-me-en 10) u<sub>4</sub> ni<sub>3</sub>-si-sa<sub>2</sub> 11) ke-en-  
ge ki-uri(-a) 12) i-ni-in-ĝar-ra 13) e<sub>2</sub>-gal x-bi 14) lugal-e-x  
15) [m]u-d[u<sub>3</sub>]

1) Ich, Enlilbāni, 2-3) der Hi[rte], der [a]lles für Nippur ver-  
mehrt, 4) der Bauer mit dem (besten) Gerste 5) in Ur, 6) der E[n](-  
Priester), die Zierde von Uruk, 7) von Eridu, 8) der im Herzen  
erwählte Gemahl 9) Inanas, habe, 10) als ich Recht 11) (in) Sumer  
(und) Akkad 12) gesetzt hatte, 13) den Palast, dessen .....  
14) ..... König ....., 15) [g]eb[aut].

#### Enlilbāni 6 Tontafel

JCS 24, 72

1) <sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub> lugal-kur-kur-[ra] 2) lugal-a-ni-[ir] 3) <sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-ba-  
[ni] 4) lugal-kala-ga lugal-i<sub>3</sub>-si-i[n<sup>ki</sup>-na] 5) lugal-ke-en-[ge-  
ki-uri] 6) ki-aĝ<sub>2</sub>-[<sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>]-7) u<sub>3</sub>-<sup>d</sup>[nin-in-si-na-ka-ke<sub>4</sub>] 8) ni<sub>3</sub>  
[ [Ende]] [ ]

1) Enlil, dem Herrn (alle[r]) Länder, 2) sein[em] Herrn, 3) [hat] Enlilbā[ni], 4) der mächtige König, der König [von] Isi[n], 5) der König [von] Sum[er (und) Akkad], 6) [der] Geliebte [Enlils] 7) und [Nininsinas], 8) ..[.....] [Ende])[.....].

Enlilbāni 7 Tontafel (Schulkopie)

AfO 24, 47-50

1) <sup>d</sup>nin-lil<sub>2</sub> 2) nin-diĝir-re-e-ne-ra 3) <sup>d</sup>i-din-<sup>d</sup>da-gan lugal-e  
 4) <sup>urudu</sup>alam-gal-gal min-a-bi mu-na-dim<sub>2</sub> 5) nibru<sup>ki</sup>-še<sub>3</sub> nu-un-  
 tum<sub>2</sub> 6) šu-<sup>d</sup>i-din-<sup>d</sup>da-gana-ta 7) en-na <sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-ba-ni lugal-e  
 8) mu 117-kam 9) ša<sub>3</sub>-i<sub>3</sub>-si-in-na-ka i<sub>3</sub>-su<sub>8</sub>-ge-eš-am<sub>3</sub> 10) <sup>d</sup>nin-  
 lil<sub>2</sub>-le ša<sub>3</sub>-hul<sub>2</sub>-la-ni-ta 11) al in-du<sub>3</sub> in-du<sub>11</sub>-ma 12) <sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-  
 ba-ni lugal-kala-ga 13) lugal-i<sub>3</sub>-si-in-na lugal-ke-en-ge-ki-uri  
 14) [k]i-aĝ<sub>2</sub>-<sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-u<sub>3</sub>-<sup>d</sup>nin-lila<sub>2</sub> 15) [<sup>uru</sup>]<sup>du</sup>alam-gal-gal min-  
 a-bi 16) ša<sub>3</sub>-i<sub>3</sub>-si-in-na-ta 17) nibru<sup>ki</sup>-še<sub>3</sub> in-tum<sub>2</sub> 18) kisal-  
 mah-e<sub>2</sub>-ĝa<sub>2</sub>-ĝiš-šu<sub>2</sub>-a-ka 19) <sup>d</sup>nin-lil<sub>2</sub> nin-a-ni-ir mu-na-gub  
 20) mu-bi-še<sub>3</sub> <sup>d</sup>nin-lil<sub>2</sub>-le 21) nam-ti-<sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-ba-ni 22) ki-<sup>d</sup>en-  
 lil<sub>2</sub>-la-ta u<sub>4</sub>-bi ba-ni-in-su<sub>3</sub> 23) lu<sub>2</sub> mu-sar-ra-ba šu bi<sub>2</sub> (-ib<sub>2</sub>-  
 uru<sub>12</sub>-a) 24) <sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub> lugal-ĝu<sub>10</sub> u<sub>3</sub> <sup>d</sup>nin-lil<sub>2</sub> nin-ĝu<sub>10</sub> 25) nam  
 ha-ba-an-da-ku<sub>5</sub>-ru-ne

1) Ninlil, 2) der Königin der Götter, 3) hat Iddindagān, der Kö-  
 nig, 4) zwei grosse (Kupfer)statuen hergestellt. 5) Er hat sie  
 nicht nach Nippur gebracht. 6) Von der Regierung Iddindagāns  
 7) bis zu Enlilbāni, dem König, 8) 117 Jahre, 9) haben sie in  
 Isin gestanden. 10) Ninlil hat in ihrer Herzensfreude 11) ver-  
 langt (und) befohlen, und 12) Enlilbāni, der mächtige König,  
 13) der König von Isin, der König von Sumer (und) Akkad, 14) der  
 [G]eliebte Enlils und Ninlils, 15) hat die zwei grossen ([Kup]-



fer)statuen 16) von Isin 17) nach Nippur gebracht 18) (und) im hohen Hof des Hauses Ĝaĝiššua 19) für Ninlil, seine Herrin, aufgestellt. 20) Deshalb hat Ninlil 21-22) bei Enlil die Tage des Lebens Enlilbānis lang gemacht. 23) Wer diese Inschrift (tilgt), 24) den mögen Enlil, mein Herr, und Ninlil, meine Herrin, 25) verfluchen.

#### Enlilbāni 8 Tonnagel

JCS 26, 251-255

1) <sup>d</sup>nin-in-si-[n]a 2) nin-a-ni-[i]r 3) <sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-ba-ni 4) sipa ni<sub>3</sub>-nam-šar<sub>2</sub>-ra-5) nibru<sup>ki</sup> 6) engar-še-mah-7) uri<sub>2</sub><sup>ki</sup>-ma 8) me-eridu<sup>ki</sup>-ga ku<sub>3</sub>-ku<sub>3</sub>-ge 9) en-ki-aĝ<sub>2</sub>-10) unu<sup>ki</sup>-ga 11) lugal-kala-ga 12) lugal-i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup>-na 13) lugal-ke-en-ge-ki-uri 14) dam-ša<sub>3</sub>-ge-pa<sub>3</sub>-da-15) <sup>d</sup>inana-ke<sub>4</sub> 16) e<sub>2</sub>-ur-gi<sub>7</sub>-ra 17) mu-na-du<sub>3</sub>

1) Nininsi[n]a, 2) seiner Herrin, 3) hat Enlilbāni, 4-5) der Hirte, der alles für Nippur vermehrt, 6) der Bauer mit dem besten Gerste 7) in Ur, 8) der die göttlichen Kräfte von Eridu heilig erhält, 9) der geliebte En(-Priester) 10) von Uruk, 11) der mächtige König, 12) der König von Isin, 13) der König von Sumer (und) Akkad, 14) der im Herzen erwählte Gemahl 15) Inanas, 16) das Eurgira (=Haus des Hundes) 17) gebaut.

#### Enlilbāni 9 Tonnagel; Nachbarschaft von Fara

RA 72, 42 Nr. 1

1) <sup>d</sup>sud<sub>3</sub> 2) nin-a-ni-ir 3) <sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-ba-ni 4) lugal-kala-ga 5) lugal-i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup>-na-ke<sub>4</sub> 6) e<sub>2</sub>-dim-gal-an-na 7) e<sub>2</sub>-ki-aĝ<sub>2</sub>-ĝa<sub>2</sub>-ni 8) mu-na-du<sub>3</sub>

1) Sud, 2) seiner Herrin, 3) hat Enlilbāni, 4) der mächtige König,

5) der König von Isin, 6) das Edimgalana (= Haus, den grossen Pfahl des Himmels), 7) ihr geliebtes Haus, 8) gebaut.

Zambīja 1 Tonnagel; Isin

JNES 18, 60-61, 65-66, 71-72

(IRSA 180, 11 a)

1) <sup>d</sup>[z]a-am-bi-ja (=IA) 2) sipa ni<sub>2</sub>-tuku-3) nibru<sup>ki</sup> 4) engar gu-mah us<sub>2</sub> 5) še-mah us<sub>2</sub> 6) eš<sub>3</sub> dur-an-ki-še<sub>3</sub> 7) u<sub>2</sub>-a-zi-8) kisal-e<sub>2</sub>-gal-mah-a 9) en nam-ar<sub>2</sub> si-si 10) lugal-i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup> (-na) 11) lugal-ke-en-ge<sub>4</sub>-ki-uri 12) dam-igi-il<sub>2</sub>-la-13) <sup>d</sup>inana 14) ki-aĝ<sub>2</sub>-<sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-15) u<sub>3</sub>-<sup>d</sup>nin-in-si-na-ka-ke<sub>4</sub> 16) ba<sub>3</sub>-ga[1]-17) i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup>-na 18) mu-du<sub>3</sub> 19) ba<sub>3</sub>-ba 20) <sup>d</sup>za-am-bi-ja (=IA) 21) na-ra-am eš<sub>4</sub>-tar<sub>2</sub> 22) mu-bi-im

1) [Z]ambīja, 2-3) der Hirte, der vor Nippur Ehrfurcht hat, 4-6) der Bauer, der für das Heiligtum Duranki den besten Flachs heranschafft, die beste Gerste heranschafft, 7) der rechte Versorger 8) des Hofes des Egalmah, 9) der ruhmvolle En(-Priester), 10) der König (von) Isin, 11) der König von Sumer (und) Akkad, 12) der ausersehene Gemahl 13) Inanas, 14) der Geliebte Enlils 15) und Nininsinas, 16) hat die gro[sse] Mauer 17) von Isin 18) gebaut. 19-22) Der Name dieser Mauer ist 'Zambīja ist der Liebling Eštars'.

Urdukuga 1 Tonnägel

MLVS 1, 24-27 = TLB 2, 13

YOS 9, 27-30, 121

(IRSA 181, 13 a)

1) <sup>d</sup>da-gan 2) en-gal-kur-kur-ra 3) diĝir-saĝ-du-ga-ni-ir 4) <sup>d</sup>ur-

du<sub>6</sub>-ku<sub>3</sub>-ga 5) sipa ni<sub>3</sub>-nam-tum<sub>3</sub>-6) nibru<sup>ki</sup> 7) engar-mah-8) an<sup>d</sup>-en-  
 lil<sub>2</sub>-la<sub>2</sub> 9) u<sub>2</sub>-a-e<sub>2</sub>-kur-ra 10) he<sub>2</sub>-ĝal<sub>2</sub>-du<sub>8</sub>-du<sub>8</sub>-11) e<sub>2</sub>-šu-me-ša<sub>4</sub>-  
 12) e<sub>2</sub>-gal-mah-a 13) sa<sub>2</sub>-du<sub>11</sub> eš<sub>3</sub>-ta ba-ba-a 14) diĝir-re-e-ne-er  
 15) in-ne-eb<sub>2</sub>-gur-ra 16) lugal-kala-ga 17) lugal-i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup>-na  
 18) lugal-ke-en-ge-ki-uri 19) dam-igi-zi-bar-ra-20) <sup>d</sup>inana-ke<sub>4</sub>  
 21) e<sub>2</sub>-tuš-ki-ĝar-ra-22) i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup>-na 23) ki-tuš-ku<sub>3</sub>-ki-aĝ<sub>2</sub>-ĝa<sub>2</sub>-  
 ni 24) mu-na-du<sub>3</sub>

1) Dagān, 2) dem grossen Herrn (aller) Länder, 3) seinem göttli-  
 chen Erzeuger, 4) hat Urdukuga, 5-6) der Hirte, der alles nach  
 Nippur bringt, 7) der erhabene Bauer 8) Ans (und) Enlils, 9) der  
 Versorger des Ekur, 10-12) der das Ešumeša (und) das Egalmah  
 von Überfluss strotzen lässt, 13) der die regelmässigen Opfer-  
 gaben, die von den Heiligtümern ferngeblieben waren, 14) den  
 Göttern 15) wieder hat zukommen lassen, 16) der mächtige König,  
 17) der König von Isin, 18) der König von Sumer (und) Akkad, 19)  
 der getreulich angeschaute Gemahl 20) Inanas, 21) das Etuškiĝa-  
 ra (= Haus, den gegründeten Sitz) 22) von Isin, 23) seinen gelieb-  
 ten reinen Wohnsitz, 24) gebaut.

Sînmāgir 1 Tonnagel; Babylon

WVDOG 4 S. 1 Taf. 1 Nr. 1

(SAK 204-207, 4)

(RISA 308-309, 6, 1)

1,1) <sup>d</sup>sîn-ma-gir 1,2) sipa u<sub>2</sub>-a-1,3) [a]n<sup>d</sup>-en-lil<sub>2</sub>-a 1,4) [x ? ?]  
 x [x ?] 1') [x ? ?] x x x [x ?] 2') [x ? ?] du<sub>3</sub>-a-bi x 3') [x-?-  
 ?]-hul<sub>2</sub>-eren<sub>2</sub>-a-na 4') [?] x-x-da<sup>d</sup>nanna 5') [še]-ga<sup>d</sup>nin-in-si-  
 na 6') [x] nam-[x-?] 7') [x ? ?] x x [x ? ?] [8') [x x ? ? ? ? ?]  
 2,1/9') lugal-kala-ga 2,2/10') lugal-i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup>-na 2,3/11') lugal-

ke-en-ge-ki-[uri] 2,4/12')dam-ša<sub>3</sub>-ki-a[ĝ<sub>2</sub>-<sup>d</sup>inana-?-?] [2,5]/13')  
 x x gi<sub>4</sub> [x x ? ?] [2,6]/14')x [x ? ? ? ? ?] [2,7]/15')x [x ? ?  
 ? ? ?] 2,8/16')bad<sub>3</sub>-[b]a 2,9/17')<sup>d</sup>[sîn-ma]-gir 2,10/18')x [ ? ?  
 ?] x x x 2,11/[19')][mu-bi-i]m

1,1)Sînmāgir, 1,2)der Hirte, der Versorger 1,3)[A]ns (und) En-  
 lils, 1,4)[.....]..[.....] 1')[...]......[... 2')[.....]...... 3')  
 [.....]...... seiner Truppe, 4')..... Nannas, 5')der [Be-  
 günsti]gte Nininsinas, 6')[.....]..[.....] 7')[...]......[... 8')  
 [.....], 2,1/9')der mächtige König, 2,2/10')der König von  
 Isin, 2,3/11')der König von Sumer (und) [Akkad], 2,4/12')der  
 von Herzen geliebte Gemahl [Inanas], [2,5]/13').....[.....]  
 [2,6]/14')..[.....] [2,7]/15')..[.....] 2,8-11/16'-[19')]  
 [Der Name dies]er Mauer ist '[Sînmā]gir (ist) .....'.

### Sînmāgir 2 Tonnagel

JAOS 57, 359-367

(IRSA 181, 14 a)

1)<sup>d</sup>aq-tup-pi<sub>2</sub>-tum-2)ak<sub>3</sub>-taba<sup>ki</sup> 3)nin-a-ni-ir 4)nam-t[i]-5)<sup>d</sup>sîn-  
 ma-gir-6)lugal-kala-ga-7)lugal-i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup>-na-8)lugal-ke-en-ge-  
 ki-uri-k[a-š]e<sub>3</sub> 9)nu-ṭu<sub>3</sub>-up-tum 10)lukur-ki-aĝ<sub>2</sub>-[kaskal-l]a-ka-  
 ni 11)[am]a-[ib]ila-na-ke<sub>4</sub> 12)e<sub>2</sub>-ge-na-ab-tum-ki-aĝ<sub>2</sub>-ĝa<sub>2</sub>-ni 13)  
 u<sub>3</sub> nam-ti-la-ni-še<sub>3</sub> 14)mu-na-du<sub>3</sub>

1)Aqtuppītum 2)von Aktab, 3)ihrer Herrin, 4)hat für das L[eb]en  
 5)Sînmāgirs, 6)des mächtigen Königs, 7)des Königs von Isin, 8)  
 des Königs von Sumer (und) Akkad, 13)und für ihr (eigenes) Le-  
 ben 9)Nuṭtuṭtum, 10)seine geliebte Lukur(-Priesterin) der [Rei-  
 se], 11)die [Mutt]er seines [Erb]sohnes, 12)ihr geliebtes Vor-  
 ratshaus 14)gebaut.

## Sînmāgir 3 Siegel

RA 23, 17-21 Nr. 7

(IRSA 182, 14 b)

1) i-din-<sup>d</sup>da-mu 2) šitim-gal 3) dumu-ja(=IA)-a 4) ir<sub>3</sub>-<sup>d</sup>en-ki-5) u<sub>3</sub>-<sup>d</sup>sîn-ma-gir

1) Iddindamu, 2) der grosse Baumeister, 3) der Sohn Jāas, 4) der Diener Enkis 5) und Sînmāgirs.

## Sînmāgir 4 Siegel

RArch Ser. 4, Vol. 15, 115 Fig. 4 = CCBN 225 = RIV 4 gegen-  
über S. 368-369 Taf. 159 c = SAKunst 56

(IRSA 182, 14 c)

1) im-gur-<sup>d</sup>sîn 2) šabra 3) dumu-<sup>d</sup>sîn-i-di<sub>2</sub>-na-am 4) ir<sub>3</sub>-<sup>d</sup>sîn-ma-gir

1) Imgursîn, 2) der Präfekt, 3) der Sohn Sîniddinams, 4) der Diener Sînmāgirs.

## Damiqilīšu 1 Tonnägel; Nippur

PBS 5, 73

PBS 15, 85

(RISA 390-391, 5, 1)

(IRSA 182, 15 a)

1) <sup>d</sup>da-mi-iq-i<sub>3</sub>-li<sub>2</sub>-šu 2) saġ-us<sub>2</sub>-3) nibru<sup>ki</sup> 4) sipa-še-ga-an-na  
5) <sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-da ġiš-tuku 6) nun-ša<sub>3</sub>-ki-aġ<sub>2</sub>-7) <sup>d</sup>nin-in-si-na 8) engar  
ni<sub>3</sub>-tum<sub>2</sub>-tum<sub>2</sub> 9) guru<sub>7</sub> gu<sub>2</sub>-gur-gur-re 10) u<sub>2</sub>-a-zi-11) eš<sub>3</sub>-e<sub>2</sub>-gal-  
mah-a 12) lugal-kala-ga 13) lugal-i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup>-na 14) lugal-ke-en-  
ge-ki-uri 15) me-te-nam-en-na 16) <sup>d</sup>inana-ra tum<sub>2</sub>-ma 17) bad<sub>3</sub>-gal-  
18) i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup>-na 19) mu-du<sub>3</sub> 20) bad<sub>3</sub>-ba 21) <sup>d</sup>da-mi-iq-i<sub>3</sub>-li<sub>2</sub>-šu  
22) mi-gir <sup>d</sup>nin-urta 23) mu-bi-im

1)Damiqilīšu, 2)der Erhalter 3)von Nippur, 4)der begünstigte Hirte Ans, 5)der auf Enlil hört, 6)der von Herzen geliebte Fürst 7)Nininsinas, 8)der Bauer, der die (Landes)produkte 9)in den Silos aufhäuft, 10)der rechte Versorger 11)des Heiligtums Egalmah, 12)der mächtige König, 13)der König von Isin, 14)der König von Sumer (und) Akkad, 15)die Zierde der En(-Priester)schaft, 16)die für Inana geschaffen ist, 17)hat die grosse Mauer 18)von Isin 19)gebaut. 20-23)Der Name dieser Mauer ist 'Damiqilīšu ist der Günstling Ninurtas'.

Damiqilīšu 2 Tonnagel

JNES 18, 60, 64, 69-70

(IRSA 182-183, 15 b)

1)<sup>d</sup>mar-tu 2)dumu-an-na 3)me-ni ku<sub>3</sub>-ku<sub>3</sub>-ga 4)diġir-ra-a-ni-ir  
 5)<sup>d</sup>da-mi-iq-i<sub>3</sub>-li<sub>2</sub>-šu 6)sipa-še-ga-an-na 7)<sup>d</sup>en-lil<sub>2</sub>-da ġiš-tuku  
 8)nun-ša<sub>3</sub>-ki-aġ<sub>2</sub>-9)<sup>d</sup>nin-in-si-na 10)engar ni<sub>3</sub>-tum<sub>2</sub>-tum<sub>2</sub> 11)guru<sub>7</sub>  
 gu<sub>2</sub>-gur-gur-re 12)u<sub>2</sub>-a-zi-13)eš<sub>3</sub>-e<sub>2</sub>-gal-maha 14)lugal-kala-ga  
 15)lugal-i<sub>3</sub>-si-in<sup>ki</sup>-na 16)lugal-ke-en-ge-ki-uri 17)me-te-nam-  
 en-na 18)<sup>d</sup>inana-ra tum<sub>2</sub>-ma 19)e<sub>2</sub>-me-sikil 20)e<sub>2</sub>-g[e<sub>4</sub>]-na-ab-  
 tum-ki-aġ<sub>2</sub>-ġa<sub>2</sub>-ni 21)mu-na-du<sub>3</sub>

1)Martu, 2)dem Sohn Ans, 3)dessen göttliche Kräfte heilig sind,  
 4)seinem Gott, 5)hat Damiqilīšu, 6)der begünstigte Hirte Ans,  
 7)der auf Enlil hört, 8)der von Herzen geliebte Fürst 9)Nininsinas,  
 10)der Bauer, der die (Landes)produkte 11)in den Silos aufhäuft,  
 12)der rechte Versorger 13)des Heiligtums Egalmah,  
 14)der mächtige König, 15)der König von Isin, 16)der König von  
 Sumer (und) Akkad, 17)die Zierde der En(-Priester)schaft, 18)  
 die für Inana geschaffen ist, 19)das Emesikil(=Haus mit reiner